

**Քիմկաթընի մէջ տեղի ունեցաւ
Համազգայինի Գանատալի շրջանի
40-րդ Շրջանալին ժողովը**



Համազգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի շրջանի 40-րդ միօրեայ Շրջանային ժողովը տեղի ունեցաւ 17 Օգոստոս 2019-ին, Քինկաթը-նի Delta Hotels Kingston Waterfront ժողովարանին մէջ: Ժողովին ներկայ էին Հա-մազգայինի Կեդրոնական վարչութեան ներկայացուցիչ ընկեր Վիգէն Թիւֆէնքճե-հան եւ ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկեր Վահէ Յա-կոբեան:

Օրակարգի աւարտին տեղի ունեցաւ 2019-2020 տարեշրջանի Գանատայի Շրջանային վարչութեան կազմի լրացուցիչ ընտրութիւնը: Ստորեւ կը ներկայացնենք վարչական կազմը եւ անոնց պաշտօնները.

- Ծովիկ Գահուէճեան, ատենապետ
 - Մեղդիկ Էթիմեմզեան, ատենադպիր
 - Սալբի Մարգարեան, գանձապահ
 - Մարալ Պէրպէրեան, խորհրդական
 - Սիւզի Նաճարեան, խորհրդական

Համագգայինի Գանատայի Ծրջանային վարչություն

Սմառնային արձակուրդներու պատճառով «Հորիզոն»-ի գրասենեակը փակ պիտի մնայ 26 Օգոստոսէն 6 Սեպտեմբեր: Յաջորդ թիւը լոյս պիտի տեսնէ Զորեհաբքի, 11 Սեպտեմբերին:

Արծրուն Յովհաննիսեան. «Հայաստանի Զինուած Ուժերը Ռազմավարական Նշանակութեան Դիրքերու Վրայ Վերահսկողութիւն Հաստատած Են»



Հայաստանի Զինուած ուժերը ռազմավարական նշանակություն ունեցող զորքեր առած են իրենց վերահսկողություն տակ: Այս մասին «Տիտուզ»-ին հետ զրոյցի մը ընթացքին ըսաւ Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարութեան բանբեր Արթուր Յովհաննիսեան՝ անդրադառնալով չրճանառուող լուրերուն, որ հայկական զինուժը Տաւուշի հիւսիսային հատուածին մէջ ունեցած է նոր բնագիծ՝ վերահսկողութեան տակ առնելով Վրաստանէն Հայաստան մտնող կազատարր եւ Հայաստան-Վրաստան մայրուղին:

«Ազդպէյճանը դիւրութեամբ պիտի չընկալէ, որ 25 տարի կազատարին նկատմամբ վերահսկողութիւն ունէր եւ հիմա կորսնցուցած է վերահսկողութիւնը: Ատիկա առանցքային եւ ռազմավարական նշանակութիւն ունի Հայաստանի համար», ըսաւ ան: Արծրուն Յովհաննիսեան նշեց, որ նման տեղեկութիւններ սովորաբար նախարարութիւնը գաղտնի կը պահէ՝ զինուորներուն անվտանգութիւնը ապահովելու համար:

Նշենք, որ պատմաբան, զինուորական փորձագետ Արթուր Եղիազարեան դիմա-տետրի իր էջին գրած էր, որ Հայաստանի Զինուած ուժերը լուրջ յաջողութիւններ ար-ձանագրած են Տաուշի մարզի Հիւսիսային հատուածին մէջ եւ կրցած են աւելի քան 140 հեկտար տարածք ազատագրել, որուն շնորհիւ հայկական ուժերու զբաղեցուցած բարձր զիրքերէն ուղիղ նշանառութեան տակ է Ազրայէճան-Վրաստան մարլուղին, Թիրախային գօտիին մէջ են նաեւ ազրայէճանական Իքինձի Շըխլը գիւղը եւ գիւղի ամբողջ ցանքատարածութիւններն ու արօտավայրերը:

ՆՈՐԻՉԴՆ 40

Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի առաջնորդ Բաբգէն Արքեպիսկոպոս Չարեանի
Բարձր հովանաւորութեամբ Գանատայի մօտ ՀՀ արտակարգ եւ լիազօր դեսպան
տիկին Անահիտ Յարութիւնեանի

«Հորիզոն» շաբաթաթերթի 40-ամեակին նուիրուած յոբելինական հանդիսութիւն-ճաշկերոյթ
Հովանաւորութեամբ՝ ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէին

Մանրամասնությունները կարդալ էջ 3

[illegible]



MARCHÉ ADONIS

Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



Հորիզոն 40

Նախագահությամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ
Բարգէն Արքեպիսկոպոս Չարեանի

Բարձր հովանաւորութեամբ Գանատայի մօտ
ՀՀ արտակարգ եւ լիազօր դեսպան տիկին Անահիտ Յարութիւնեանի

«Հորիզոն» շաբաթաթերթի 40-ամեակին նուիրուած յոբելինական հանդիսութիւն-ճաշկերոյթ

Հովանաւորութեամբ
ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէին

Կազմակերպութեամբ
«Հորիզոն»ի 40-ամեակի յանձնախումբին

Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019-ին,
երեկոյեան ժամը 7:00-ին

Մոնթրէալի Հայ կեդրոնի «Ա. Ահարոնեան» սրահին մէջ
3401 Olivar Asselin, Montréal, Qc

Գեղարուեստական բաժինով ելոյթ կ'ունենան՝
Երգիչ Էլի Պերպէրեան
«Նոր Ծաղիկ» երգչախումբ
Ղեկավարութեամբ Էլօ Հարպոյեանի

Ընդունելութեան ընթրիքը կը սպասարկուի
կամաւոր մասնակցութեամբ հայ արհեստավարժ խոհարարներու՝
Chef Շանթ Մանկէլեանի
Chef Ռաֆֆի Ապրաքեանի
Chef Ռաֆֆի Անտոնեանի

Մուտքի նուէր՝ \$60.00
Տոմսերը ապահովելու համար հեռաձայնել
Մանան Ապրաքեանին (450) 689-5342, Մարօ Ֆրունճեանին (514) 748-7137,
Վանին Գապասարալեանին (514) 331-2239,
«Հորիզոն»ի գրասենեակ (514) 332-3757

CENTRE EMBASSY® PLAZA

CENTRE DE RÉCEPTION & CONGRÈS
RECEPTION & CONGRESS CENTER



450 781 0606
1003, CURÉ-LABELLE,
LAVAL, QC

PMG
PLAZA MANAGEMENT GROUP
BANQUETS • CONGRÈS • TRAITE

INFO@PLAZAPMG.COM
WWW.PLAZAPMG.COM
f @



CARROSSERIE PRISME
Peinture & Débosselage
Garage Agréé



Expert en
Infiniti et Acura



INFINITI

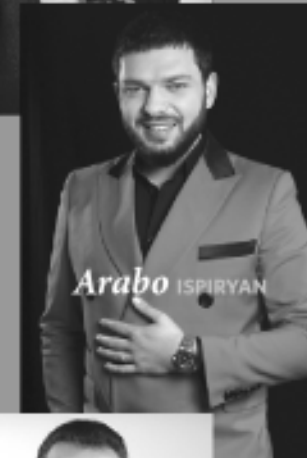


ACURA

Raffi Koushian
Propriétaire

1430 rue Michelin Laval, Qc. H7L 5C2
Tél: 450 967-3948 • Fax : 450 967-1642
carrosserieprisme@bellnet.ca

ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2020



7 night
Western Caribbean Cruise
JANUARY 12-19, 2020

Departing from Miami
• Labadee • Jamaica
• Cozumel



Prices start at:

INSIDE CABIN	\$1,069
CENTRAL PARK VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PARK BALCONY	\$1,399
BOARDWALK BALCONY	\$1,399
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,539
JUNIOR SUITES	\$2,329
GRAND SUITES	\$3,419

Rates are per person for double occupancy cabins:
Limited additional luxury suites available upon request. For pricing on triple and quad occupancy cabins, contact TravelGroup. Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$127.62 per person is additional. Rates and information subject to change at any time without notice.

TRAVELGROUP
INTERNATIONAL

Local **561-447-0750** Ext 108 or 102
Toll Free **1-866-447-0750**
AHC@travelgroupintl.com
125 SE Mizner Blvd, Suite 14, Boca Raton, FL 33432

THE FEATURED PERFORMERS

{ you must book with TravelGroup in order to attend private Armenian Events }



Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME, CPE and CDE credits.

«ԲԱՍՏՐՄԱՃԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ»-Ի ԿՐԹԱԹՈՇԱԿ

PASDERMAJIAN FOUNDATION SCHOLARSHIP FONDATION PASDERMAJIAN BOURSE D'ÉTUDES

«Բաստրմաճեան Հիմնադրամ»-ի 2019-2020 ուսումնական տարեշրջանի
համալսարանական կրթաթոշակի դիմումագրերը
պիտի ընդունուին մինչեւ՝ 1 Նոյեմբեր 2019

Թեկնածուն պարտի ըլլալ՝

- Համալսարանական ուսանող՝ Պսակաւոր, Մագիստրոս կամ Դոկտորական աստիճանի:
- Յաջող իր ուսումնական արդիւնքներուն մէջ եւ գործունեայ տեղական եւ ի մասնաւորի հայկական կազմակերպութիւններէ եւ միութիւններէ ներս:
- Շրջանաւարտ՝ Մեծն Մոնթրէալի մէջ գործող հայկական երկրորդական վարժարանէ մը: Եթէ վարժարանը այդ ուսումնական տարեշրջանի ընթացքին երկրորդական 5րդ կարգ չունի, ուրեմն տուեալ վարժարանի բարձրագոյն կարգի աշակերտները՝ շրջանաւարտ կը նկատուին:



Բարեհաճեցէ՛ք 2019-2020 տարեշրջանի դիմումագրերը պատուիրել կապուելով
հետեւեալ է-նամակի հասցէին՝ pasdermajian.scholarship@gmail.com

Նկատի պիտի առնուին միայն լրիւ ամբողջացած եւ է-նամակով ուղարկուած
դիմումագրերը, պահանջուած փաստաթուղթերով :

Արժեքատուր Վաւերագիրք. Հայոց Պետականութեան Վերածննդի 100 Էջերը

Ընթերցողի սեղանին է դրուել «Հայոց պետականութեան վերածննդի 100 էջերը» ալպոմ–վաւերագիրը՝ նուիր–ուած 1918 թ. մայիսեան հերոսամարտերի եւ Հայաստանի Ա. Հանրապետութեան հռչակման, այն է՝ հայոց պետականու–թեան վերականգնման 100–ամեայ տա–րեդարձին: Գրքի շնորհահանդէսը տեղի ունեցաւ երէկ, ԵՊՀ–ում:

Խորհրդանշական է ալպոմի էջերի թիւը՝ ճիշդ 100 էջ, որոնք ամփոփ ներ–կայացնում են Ա. Հանրապետութեան գոյութեան ընթացքում տեղի ունեցած պատմական իրադարձութիւնները՝ այն կարեւոր աշխատանքները, որոնք անհ–րաժեշտ էին պետականութեան վերածնն–դի համար: Գրքի հեղինակները՝ պատ–մաբան Սեդա Գալստեանը եւ Փոթոլ–րազդող Գաբրիէլ Փանոսեանը արխիւա–յին փաստաթղթերի եւ լուսանկարների համադրութեամբ այնպէս են ներկայաց–րել նիւթը, որ ընթերցողին միանգամայն ընկալելի է դառնում մեր հայրենիքի համար ճակատագրական այն օրերի բարդ ու հակասական բնոյթը, Ա. Հան–րապետութեան գոյութեան կարճ՝ երկու–սուկէս տարուայ ընթացքում կատար–ուած պետականահենք աշխատանքը:

Գիրքը սկսւում է դեռեւս Թիֆլի–սում գտնուող Հայոց ազգային խորհրդի 1918 թ. մայիսի 30–ի յայտարարութեան բնագրով, որով իրազեկւում է, որ՝ «Անդրկովկասի քաղաքական ամբող–ջութեան լուծումով եւ Վրաստանի ու Ազրպէյճանի անկախութեան հռչակու–մով ստեղծուած նոր դրութեան հանդէպ, Հայոց ազգային խորհուրդը իրեն յայ–տարարում է հայկական գաւառների գե–րագոյն եւ միակ իշխանութիւն»:

Իսկ հանրապետութեան հռչակումը տեղի էր ունեցել մայիսի 28–ին, Հայոց ազգային խորհրդի՝ Արամեանցի տանը տեղի ունե–ցած նիստում:

Պետականութեան վերակերտումը տեղի էր ունենում Հայաստանի եւ հայ ժողովրդի համար ծանրագոյն պայման–ներում. Ա. Աշխարհամարտի ծանր հետե–լանքներ, թուրքական ներխուժումից խիստ տուժած Արեւելեան Հայաստան, Յեղասպանութիւնից յետոյ Արեւմտեան Հայաստանի տարբեր բնակավայրերից Արեւելեան Հայաստան գաղթած բազ–մահազար քայքայուած բնտանիքներ, տասնեակ հազարաւոր որբ ու անտուն երեխաներ, որոնք սովի մատնուած, վա–րակիչ հիւանդութիւններից անպաշտ–պան դեգերում, մեռնում էին բաց երկն–քի տակ: Պետութիւնը չուներ համապա–տասխան միջոցներ՝ նրանց բաւարար օգնութիւն ցուցաբերելու համար: Ու–շագրաւ է ներքին գործերի նախարար Արամ Մանուկեանի կողք հանրութեանը, այն մարդկանց, որոնք համեմատաբար ապահովուած էին հացով: «... 50.000–ի հասնող որբերի մի ամբողջ սերունդ խնամելն ու դաստիարակելը այսօր մեզ

համար ինքնօգնութեան լաւագոյն աք–թերից մէկն է, որ պէտք է կատարենք մեր բովանդակ ուժերը լարելով եւ հոգու ամ–բողջ կորովը կեանքի կոչելով: Մեծ է կա–րիքը, միջոցները՝ սուղ, ժամանակը՝ կարճ: Կոչ եմ անում ամէնքին, որոնց կրծքի տակ դեռ չի մեռել մարդասիրու–թեան զգացմունքը, որ դեռ չեն կորցրել ցեղի բնագղը, որ գիտակցում են սեփա–կան շահը իրենց գաւակների: Օգնու–թեան եկէք ձեր կառավարութեան, փրկե–ցէք անկումից վաղուայ յոյսը մեր հայ–րենիքի, խնամոտ ձեռք կարկառեցէք մայթերի ու ճանապարհների վրայ մրմռացող անուժ որբերին, որոնց սովա–տանջ հայեացքը աղերսում է թէկուզ փշրանքը ձեր սեղանների: Մի՛ թողնէք, ձեր իսկ գաւակների ապագայի սիրուն, որ ձեր աչքերի առաջ այլասերման ենթարկ–ուի այդ մեծ բազմութիւնը անօգնական մանուկների: Փրկեցէք նրանց»:

Պետականութեան կայացման կարեւ–ւորագոյն երաշխիքներից էր հայոց բա–նակի ստեղծումը: 1917–ի վերջին եւ 1918–ի սկզբին կազմաւորուեց հայկական առանձին բանակային գորամիւտըրում՝ գորավար Թովմաս Նազարբէկեանի հրա–մանատարութեամբ: 1918 թ. սեպտեմբե–րին այն լուծարուեց, եւ կազմաւորուեց տիվիզիոն՝ զօր. Մովսէս Միլիկեանի հրա–մանատարութեամբ: Անձնակազմի ընդ–հանուր թիւը հասնում էր 16 հազարի: Ստեղծուեց Ձիւնուրական խորհուրդ, որը գլխաւորում էր Թ. Նազարբէկեանը: Նա ստանձնեց նաեւ բանակի սպարապետու–թիւնը: Հանրապետութեան ռազմական նախարարն էր զօր. Յովհ. Հախվերդեանը:

Երբ թուրքական զօրքը հեռացել էր Անդրկովկասից, 1919 թ. յունուարից մասնակի գորացրում կատարուեց: Փո–խարէնը յայտարարուեց 20–23 տարեկան զինապարտների զօրակոչ: Իր գոյութեան երկուսուկէս տարուայ ընթացքում Հա–յաստանի Ա. Հանրապետութիւնն ունեցել է չորս ռազմական նախարար. Յովհան–նէս Հախվերդեան, Քրիստափոր Արա–րատեան, Մինաս Տէր Մինասեան (Ռու–բէն), Դրաստամատ Կանայեան (Դրօ):

Գրքում առանձին շեշտադրու–թեամբ են ներկայացուած 1918 թ. մա–յիսեան հերոսամարտերը, որոնք ճակա–տագրական եւ վճռորոշ նշանակութիւն ունեցան Հայաստանի եւ հայ ժողովրդի համար: Ձլինէին այս յաղթանակները (Սարգարապատի, Բաշ Ապարանի, Ղա–րաքիլիսայի), յատկապէս՝ Սարգարապա–տի կեանքի ու մահուայ հերոսամարտը, չէին լինի ո՛ր Հայաստան, ո՛ր էլ պետա–կանութեան վերածնունդ, քանզի Անդր–կովկասի՝ Ռուսաստանի կազմից դուրս գալը, Անդկովկասեան Մէյմի թոյլ ու յեղեղուկ վիճակը, Կովկասեան ռազմա–ճակատի խիստ քայքայուած լինելը ան–չափ յարմար հնարաւորութիւն էին ստեղծել թուրքիայի համար՝ ջնջելով մի թիզ մնացած Հայաստանը, որի վրայ էր

հիմնականում մնացել ռազմաճակատը պահելու հոգսը, հասնել Կասպից ծով եւ իրականացնել իր վաղեմի երազանքը: Սարգարապատի հերոսամարտը մեր ժո–ղովրդի պատմութեան այն բացառիկ նշանակութիւն ունեցող ազգային մի–ասնութեան դրսեւորումներից է, երբ օր–հասական պահին հայն իր մէջ ուժ է գտնում վերջին ճիգով թշնամուն հասց–նել փրկարար հարուածը: Ինքնապահ–պանման բնագղը եւ խիղախ ու հայրե–նանուէր գաւակների անձնագոհ նուիր–րումը ապահովեցին հայ ժողովրդի՝ մա–զից կախուած գոյատեւման իրաւունքը:

Գրքում անդրադարձ է արւում նաեւ այն հիմնախնդիրներին, որ վերա–բերում են Լուռու, Ջաւախքի, Ջանդե–զուրի, Նախիջևեանի, Ղարաբաղի տա–րածքների պատկանելութեանը, դրանց ռազմական ու քաղաքական լուծման իրադարձութիւններին: Առանձնապէս շեշտւում է Ջանդեզուրի պաշտպանու–թիւնը, որի գլուխ կանգնած էր հայ ժո–ղովրդի ամենակարկառուն նուիրեալ գաւակներից մէկը՝ Գարեգին Նժդեհը:

Հարկւր տարուայ վաղեմութեան արխիւային փաստաթղթերը պատմում են պետականաշինութեան այն առաջ–նահերթ անելիքների մասին, որոնց ձեռք գարկեց Ա. Հանրապետութեան կառա–վարութիւնը: Հայոց ազգային խորհրդի 1918 թ. յուլիսի 24–ին (նոր տոմարով) հրապարակած յայտարարութիւնը տեղե–կացնում է, որ կազմուած է Հայաստանի Հանրապետութեան կառավարութիւն, որի կազմի մէջ են մտել հինգ գործիչ՝ Յովհաննէս Քաջազունի (նախարար նախագահ), Ալեքսանդր Խատիսեան (արտաքին գործերի նախարար), Արամ Մանուկեան (ներքին գործերի նախա–րար), Յովհաննէս Հախվերդեան (զի–նուորական գործերի նախարար), Խաչա–տուր Կարճիկեան (ֆինանսների նախա–րար): Կառավարութեան առաջնահերթ խնդիրներից էին երկրում տարրական իրաւակարգի ստեղծումը, փոստ–հե–ռագրային յարաբերութիւնների վերա–կանգնումը, պարէնաւորման տազնապի մեղմացումը, գաղթականների բնակե–ցումը եւ այլն: Արտաքին քաղաքակա–նութեան ոլորտում կարեւորում էին թուրքիայի հետ կնքուած հաշտութեան ամրապնդումը, թուրքական զօրքերի հեռացումը Հայաստանի սահմանից, գաղթականներին հայրենիք վերադարձ–նելը: Առաջնային էր նաեւ Ազրպէյճա–նի եւ Վրաստանի հետ սահմանների խնդրի լուծումը՝ իրբեւ հիմք ընդունե–լով ազգային սկզբունքները:

Երկրում մէկը միւսի յետեւից սկսե–ցին հիմնադրուել գործադիր եւ օրէնսդիր մարմինները: 1918 թ. օգոստոսի 1–ին աշ–խատանքը սկսեց Հայաստանի խորհրդա–րանը, որն ուներ քառասունհինգ պատ–գամաւոր: Աստիճանաբար ձեւաւորում էր հանրապետութեան օրէնսդրութիւնը:

Պետութեան արդիւնաւէտ կառավարման համար երկիրը բաժանուած էր տասը գա–ւառի: Գործում էին գաւառապետական վարչութիւնները, դատարանները, ռատի–ոկայան, գրադարաններ: Հայերէնը օրէն–քով յայտարարուել էր պետական լեզու: Երկրի տնտեսութեանն օգնելու եկան հա–րեւան երկրներից բարձրակարգ ճարտա–րագէտներ, մասնագէտներ: Սեփական բարձրորակ մարդուժը պատրաստելու նպատակով 1920 թ. յունուարի 31–ին բացուեց պետական համալսարանը՝ մէկ ճիւղով՝ պատմալեզուաբանական: Նոր ու–սումնական տարում բաժանմունքների թիւը հասաւ չորսի: Հայոց հողի վրայ սկսեցին գործել հայ գրականութիւնն ու թատրոնը: Կառավարութիւնը քայլեր է ձեռնարկում քաղաքաշինութեան գար–գացման ուղղութեամբ. 1919 թ. մայիսին ստեղծւում է գլխաւոր ճարտարապետի վարչութիւն՝ Ալեքսանդր Թամանեանի գլխաւորութեամբ:

Սկսուած անկախ պետականութեան կառուցումը, սակայն, լրջագոյն խոչըն–դոտի հանդիպեց ի դէմս թուրք–հայկա–կան պատերազմի: 1920 թ. սեպտեմբերի 28–ին թուրքական զօրքերը յարձակուե–ցին անկախ Հայաստանի վրայ:

– Ալեքսանդրապոլի դեկտեմբերի 2–ի հաշտութեան պայմանագրով պարտուած Հայաստանին պարտադրուեց ծանր պայմանագիր. Հայաստանը հրա–ժարւում էր Սեւրի դաշնագրից, հայ–թուրքական սահմանը հաստատուում էր Ախուրեան եւ Արաքս գետերով: Թուրք–իային անցաւ ոչ միայն Կարսի մարզը, այլեւ՝ Սուրմալուի գաւառը: Նախիջե–ւանի մարզը նոյնպէս անցաւ Թուրքիա–յի հովանու տակ եւ շուտով յանձնուեց Ազրպէյճանին:

Ծանրագոյն այս պարտութիւնը պիտի բորբոքէր յեղափոխական տրա–մադրութիւններ հանրապետութիւնում, որին նպաստում էր Խորհրդային Ռու–սաստանի միջամտութիւնը: 1920 թ. դեկտեմբերի 2–ին Հայաստանում հաս–տատուեց խորհրդային իշխանութիւն:

«Մայիսի 28–ը մեր պատմութեան ամենամեծ տօնն է: Հեռու չէ այն օրը, երբ մայիսի 28–ը տօնուկու է իբրեւ հա–մազգային անհերքելի ամենամեծ տօն, եւ ամէն հայ երկիւղածօրէն խոնարհուե–լու է այդ Տօնի առաջ»:

Ա. Հանրապե–տութեան առաջին վարչապետ Յովհան–նէս Քաջազունու այս խօսքը, որ հնչել է կառավարութեան ստեղծման կապակ–ցութեամբ, չի կորցրել իր նշանակու–թիւնը:

Տրամաբանական է, որ «Հայոց պետականութեան վերածննդի 100 էջե–րը» ալպոմ–վաւերագիրն աւարտւում է «Նեմեսիս» գործողութեան եւ այն իրա–կանացրած ազգանուէր հայորդիների մասին էջով:

ՊԵՏՐՈՍ ՍԱՐԴԻՒՍԱՆԵԱՆ



Ուրախութեամբ կը յայտարարենք որ Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի «Տոմիկ Օր»ը այս տարի ձօնուած է՝

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՆ

Ձեռնարկը տեղի պիտի ունենայ
Շաբաթ 23 Նոյեմբեր 2019ին
Հայ Կեդրոնէն ներս

Կը խնդրուի չխաչաձեւել

ՀՕՄԻ «Ռուբինա» Մասնաճիւղի
Տոմիկ Օրուայ Յանձնախումբ
Թորոնթօ

Ունկնդրեցէ՛ք Գանատայի տարածքին սփռուող հայկական ռատիոժամերը՝

ՎԱՐԳՈՒԸՐ- «Amenian Variety Show» Coop Radio 100.5 FM Երեքշաբթի երեկոները ժամը 6:00-7:00
ԹՈՐՈՆԹՕ- «Կիլիկիոյ Ձայն» CHTO AM 1690 Կիրակի երեկոները ժամը 8:00-11:00
ՄՈՆԹՐԵԱԼ- «Հայ Կեդրոնի Ձայն» 105.1 FM Երկուշաբթի երեկոները՝ ժամը 9:30-12:00 Շաբաթ առաւօտները ժամը՝ 7:30-9:30 Կիրակի առաւօտները ժամը 7:00-8:00 «Վանայ Ձայն» 1450 AM Երկուշաբթի երեկոները ժամը 8:00-10:00
ՀԱՄԻԼԹՆ- «Հայ Կեդրոնի» ռատիոժամ CFMU 93.3 FM Կիրակի առաւօտեան 10:00-11:00 cfmu.mcmaster.ca



ՀՄԸՄ-ի Լաւալի «Ծաւարշ Քրիսեան» մասնաճիւղի բանակումը

ՀՄԸՄ-ի Լաւալի մասնաճիւղի տարեկան բանակումը տեղի ունեցաւ 2, 3, 4 Օգոստոս 2019-ի շաբաթավերջին, Լաւալի Հայ կեդրոնէն ներս, մասնակցութեամբ 110 քոյր-եղբայրներու: Բանակումը անուանուեցաւ «Շաւարշ Քրիսեան», իսկ խմբակները՝ Լիզպոնի նահատակ տղոց անուններով:

Բանակումը ընթացաւ ընկերային մթնոլորտի մէջ. սկստուական գիտելիքներու կողքին քոյր-եղբայրները ստացան հայեցի դաստիարակութիւն՝ վերանորոգելով իրենց միտքն ու հոգին:

Բանակումին երկրորդ օրը տեղի ունեցաւ միօրեայ պտոյտ մը դէպի Parc de domaine verte, ուր տեղի ունեցան դաշտային խաղեր, իսկ երրորդ օրը արշաւեցին դէպի կեդրոնին մօտակայ Parc-ը:

Եռօրեայ բանակումին ընթացքին սկսուեցան տրուեցան դասախօսութիւններ. ՀՄԸՄ-ի Լաւալի մասնաճիւղի վարչութեան անդամ եղբ. Լեւոն Իսկէնտէրեան դասախօսեց «Ո՞վ է տիպար սկսուտը» նիւթը, իսկ Գանատայի Շրջանային Սկսուտ խորհուրդի ատենադպիր եղբ. Ալեքսան Գուլումճեան դասախօսեց «Սկսուտական կապեր»ուն մասին: Բանակումին ամենէն հաճելի պահերն էին գիշերային խրախճանքները, խարոյկին շուրջ, ազգային երգերով եւ սկսուտական կանչերով:

Փոքրերը պատասխանատուներուն օգնութեամբ եւ մեծ խանդավառութեամբ պատրաստեցին խարուկահանդէսը, որ տեղի ունեցաւ Կիրակի, ժամը 7-ին, եւ որուն ներկայ էին Լաւալի Սուրբ Գէորգ եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ Արժ. Տ. Յակոբ Քէն. Կեատայեան, ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ Մհեր Գարա-դաշեան, ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէի ներկայացուցիչներ, ՀՄԸՄ-ի Շրջանային վարչութեան անդամներ, ՀՄԸՄ Գանատայի Սկսուտ խորհուրդի անդամներ, ՀՄԸՄ-ի մեծ ընտանիքի անդամներ եւ համակիրներ, ինչպէս նաեւ ազգային մարմիններու եւ քոյր միութիւններու ներկայացուցիչներ:

Խարուկահանդէսին բացման արարողութիւնը կատարուեցաւ ՀՄԸՄ-ի քայլեր-գի երգեցողութեամբ, զրօշակի արարողութեամբ եւ տողանցքով, որմէ ետք ՀՄԸՄ-ի



Լաւալի մասնաճիւղի վարչութեան ատենապետ եղբ. Ռաֆֆի Հատիտեան իր բացման խօսքով շնորհակտեց «Շաւարշ Քրիսեան» բանակումի յաջողութիւնը եւ բարի դա-լուստ մաղթեց ներկաներուն, ապա փոխանցեց ՀՄԸՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ողջոյնն ու քաջալերանքը: Անկէ ետք քոյրեր եւ եղբայրներ ներկայացուցին բացման պատկերը՝ եռագոյն դրօշի ծածանումով:

Յաջորդաբար խօսք առին Գանատայի Շրջանային Սկսուտ խորհուրդի ատե-նապետ եղբ. Արալի Ղազարեան եւ մասնաճիւղիս Սկսուտ խորհուրդի ատենապետ եղբ. Յովիկ Համալեան:

Բանակող կրտսեր քոյրեր եւ եղբայրները հանդէս եկան սկսուտական մար-դանքներով՝ «Ռիթմիկ»ով եւ «բուրգ»ով, որոնք պատրաստուած էին երէց խումբերու եղբայրներուն հսկողութեամբ: Տեղի ունեցաւ նաեւ աստիճանատուչութիւն, որուն ընթացքին փոխ խմբապետի պաշտօն տրուեցաւ եղբ. Ռաֆֆի Զալլօղլեանին:

Տեղի ունեցաւ խումբերու հայկական պարերու եւ ազգային երգերու ելոյթները, որոնք արժանացան ներկաներուն քաջալերական ծափողջոյններուն: Այս առթիւ նաեւ եղան սրտաբուխ նուիրատուութիւններ:

ՀՄԸՄ-ի Լաւալի մասնաճիւղի Գալլ-արծուիկ միաւորի պատասխանատու Քոյր Նրանի Նաճարեան

Ուիմծրրի Ս. Ստեփանոս համայնքի կազմակերպութեամբ դաշտագնացութիւն

Կիրակի, 11 Օգոստոս 2019-ին, Ուիմծրրի Ս. Ստեփանոս Համայնքը կազմակեր-պած էր դաշտագնացութիւն մը, որ համախմբած էր չրջանի հայրենակիցները՝ հայ-կական ջերմ մթնոլորտի մէջ եւ պայծառ արեւուն տակ:

Խանդավառութիւնը մեծ էր: Երեխաները կը վազվուէին բաց դաշտին մէջ, երիտասարդներն ու մեծերը կը զրուցէին իրենց առօրեայէն, եւ ամէն մարդ կը վայե-լէր անգամ մը եւս գիրար տեսած ըլլալու եւ իրարու հետ ըլլալու քաղցր պահը:

Օրը առաւել եւս իմաստաւորուեցաւ, երբ յետմիջօրէին, համադրած սեղանի բա-րիքներէն օգտուելէ ետք, տեղի ունեցաւ խաղողօրհնէքի արարողութիւնը, Ս. Աստ-ուածածնայ շաբթուան սեմին գտնուելու առիթով: Աւանդական խաղողօրհնէքը կա-տարեցին Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդական Փոխանորդ Գերապատիւ Տ. Գե-ղարդ Մ. Վրդ. Քիւսպէկեան եւ համայնքիս այցելու ինչպէս նաեւ Տիթրոյիթի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ հովիւ Արժանապատիւ Տ. Տրանդ Քէն. Գէորգեան, իրենց հետ ու-նենալով դպիրներ եւ սարկաւազներ:

Հայր Գեղարդ համայնքին փոխանցեց Թեմիս Բարեջան Առաջնորդ Գերաշնորհ Տ. Բաբգէն Արքեպիսկոպոս Չարեանի ողջոյններն ու հայրական օրհնանքը, գնահա-տելով Ս. Ստեփանոս համայնքի հոգաբարձական կազմը, չրջանի կոմիտէութիւնն ու ՀՕՄ-ը, որոնք ձեռք-ձեռքի, տակաւ առ տակաւ աւելի կազմակերպ եւ աշխոյժ կը դարձնեն չրջանի հայութեան կեանքը, եւ նման օրհնաբեր առիթներ կը ստեղծեն ի մի խմբելու համայնքի գաւակները: Հայր Սուրբը անդրադարձաւ նաեւ Ս. Աստուածած-նայ տօնին եւ խաղողօրհնէքի իմաստին ու խորհուրդին եւ մաղթեց, որ Ուիմծրրի Հայ համայնքը միշտ հաստատ մնայ Քրիստոս «Որթատուէկին» վրայ եւ ըլլայ առատա-պէս պտղաբեր:



 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com 	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel) Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent  Satisfaction garantie ou je revends votre propriété gratuitement!	  VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS Kevork Asadourian Directeur des ventes - usagé Sales Manager - Pre-Owned kasadourian@gabriel.ca 7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4 Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967 www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com  
 École De Conduite AZIG Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 Personal & Corporate Tax Returns Financial Statements Bookkeeping Business Plan NATALIE SKAFF, CPA, CGA Comptable Professionnelle Agréée Chartered Professional Accountant nat.skaff@gmail.com Tel. (514) 963 3363 2866 Rue De Chamonix Saint-Laurent, Québec H4R 3B7 Services available in Armenian, Arabic, English and French	BRING YOUR OWN WINE  NAZARETH CLASSIC GRILL 550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.nazareth@hotmail.com
SAMUEL TOPALIAN 450 682-1644 AUTO SAMSON  MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT 4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.	  ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ Hayk Hartounian Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker C 514.574.6162 B 514.333.3000	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

Հրաժեշտ՝ Կրկին Հանդիպելու Ակնկալիքով

ՀՅԴ երիտասարդական միութիւններ են գործում Արցախում, Հայաստանում եւ արտասահմանեան մի շարք երկրներում, մասնաւորապէս՝ Լիբանանում, Ֆրանսայում, Միացեալ Նահանգներում, Արժանթի–նում, Գանատայում, Կիպրոսում, Յունաստանում եւ այլուր։ Այդ բոլոր երկրների երիտասարդական միու–թիւնների փոխհամագործակցութեամբ կազմակերպոււմ են բազմապիսի բարեգործական, ազգանպաստ միջոցա–ռումներ, որոնք միայն մի նպատակ են հետապնդում. երիտասարդ սերունդներին աւելի մօտեցնել Հայոց պատմութեանը, ծանօթացնել Դաշնակցութեան հետ եւ այնպէս անել, որ վաղուայ երիտասարդութիւնն աւելի ազգանուէր ու հայրենասէր լինի։

Ամերիկայի Արեւմտեան շրջանի եւ Արցախի ՀՅԴ երիտասարդական միութիւնների համատեղ ջանքերով Ասկերանի Էդմոն Բարսեղեանի անուան միջնակարգ դպրոցում յուլիսի 22–ից մեկնարկեց պատանեկան ճամբար, որտեղ յաճախում էին շրջկենտրոնից եւ յա–րակից բնակավայրերից 9–ից 16 տարեկան 150 երեխայ։ Նրանց հետ աշխատում էին Միացեալ Նահանգների Արեւմտեան շրջանից ժամանած 18 երիտասարդներ՝ պատասխանատու ընկեր Արամի գլխաւորութեամբ։ Խումբն առաջնորդւում էր յատուկ ծրագրով, որում ընդգրկուած էին երգի ուսուցման, անգլերէնի, ինչպէս նաեւ հայոց պատմութեան դասընթացներ։ Անցկացւում էին նաեւ մտային խաղեր, մարզանք, մարզական մրցոյթներ։ Ինչպէս նշում են ճամբարի կազմակերպիչ–ները, ճամբարի նպատակը ոչ միայն երեխաների ամա–ռային հանգիստը բազմաբովանդակ կազմակերպելն է, այլեւ Արցախ – սփիւռք կապերի, ազգային աւանդոյթ–ների ամրապնդմանն է ուղղուած, նրանց կազմակերպ–ուածութիւն, ընկերասիրութիւն եւ կարգապահութիւն սովորեցնելը։ Այդպիսով, իւրաքանչիւրը իւրովի մաս–նակցում է Արցախ աշխարհի շէնացմանն ու բարգա–

ւաճմանը, քանզի քաջ գիտակցում է, որ դա է հզօր հայրենիք կերտելու ճշմարիտ ճանապարհը։

Ճամբարականները մեծ սիրով են ճամբար յաճա–խում եւ այդ օրուան սպասում են սրտատրոփ։ Ուրա–խալի է, որ ուսումնական տարին աւարտելուց յետոյ դպրոցականներից յաճախակի էինք լսում՝ լինելո՞ւ է այս ամառ ճամբար, թէ՞ ոչ, Լիբանանի՞ց են գալու, թէ՞ Միացեալ Նահանգների Արեւմտեան շրջանից։ Ի՞նչ խօսք, սփիւռքահայ երիտասարդները սպասուած եւ սիրուած էին պատանի ասկերանցիների համար։

Ակնյայտ էր, որ սփիւռքից ժամանած մեր երիտա–սարդներին յաջողուել է երեխաների ամառույին հան–գիստը բովանդակալից, հետաքրքրաշարժ կազմակեր–պել, նրանց մէջ սերմանել հայրենասիրական վեհ զգաց–մունքներ, ամրապնդել հայի պահանջատիրական ոգին։ Երեխաները գիտակցում էին, որ հայ ազգի ձայնը պէտք է լսելի դարձնեն ողջ աշխարհին՝ պահանջելով Հայոց ցեղասպանութեան եւ Արցախի անկախութեան ճանաչումը։

Շփուելով սփիւռքահայ երիտասարդների հետ՝ աւելի համոզուեցինք նրանց ընդգծուած հայրենասի–րութեան մէջ։ Նրանք այնքա՜ն հպարտ էին, որ հայ են եւ այսօր գտնոււմ են Արցախի սուրբ հողի վրայ, որտեղ այնքա՜ն անելիքներ ունեն անելու։ Նրանց քաղցրա–հունչ արեւմտահայերէնը աւելի մտերմիկ էր դարձնում մեզ։ Երիտասարդները, որոնք 18–22 տարեկան էին, մտածում էին հայերէն, խօսում էին հայերէն։

Օգոստոսի 2–ին Ասկերանի Էդմոն Բարսեղեանի անուան միջնակարգ դպրոցի բակում ճամբարի փակ–ման հանդիսաւոր արարողութիւն էր։ Միջոցառմանը ներկայ էին Ասկերանի շրջվարչակազմի ղեկավար Յա–կոբ Ղահրամանեանը, ՀՅԴ Արցախի ԿԿ–ի եւ Ասկերանի կոմիտէի ներկայացուցիչներ, ասկերանցիներ։Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Ամերիկայի Արեւմտեան շրջանից

ժամանած երիտասարդական խմբի ղեկավար Արամ Մանուկեանը.

– Այս երկու շաբաթների ընթացքում մենք մեծ սիրով աշխատեցինք արցախցի փոքրիկների հետ, մօտի–կից շփուեցինք եւ ծանօթացանք նրանց նախասիրու–թիւններին։ Ինչքան կարողացանք, նրանց մէջ հայրե–նասիրութիւնն էլ աւելի ամրապնդեցինք եւ այսօր ձեր դատին ենք ներկայացնելու երգերի մրցոյթը։

Այս ճամբարը մեր միասնականութեան արտացո–լումն է, որի պտուղները հետագայում ենք տեսնելու։ Արդիւնքում՝ ունենալու ենք արժանի սերունդ, ով տէր է լինելու մեր հայրենիքին։

Կեցցէ՛ք դուք, սիրելի՛ երիտասարդներ, շնորհակա–լութիւն՝ այս հայրենանուէր գործի համար։

ՀՅԴ Արցախի ԿԿ–ի անդամ Սերգէյ Շահվերդեանի

ելոյթը հպարտութեամբ էք շաղախուած։

«Այս ամառ Արցախի չորս շրջաններում ՀՅԴ Ամերիկայի Արեւմտեան շրջանի, Լիբանանի եւ Արցախի ՀՅԴ երիտասարդական միութիւնների միջոցներով կազ–մակերպուել են ճամբարներ։ Բարի նախանձով եմ նա–յում այս ծրագրերին եւ ափսոսում, որ մենք այսպիսի հնարաւորութիւններ չունէինք։

ՀՅԴ ԿԿ–ի անունից շնորհակալութիւն եմ յայտ–նում մեր երիտասարդներին այսպիսի նախաձեռնու–թիւնների համար», ասաց Ս. Շահվերդեանը։

Ճամբարականները, որոնք բաժանուել էին երեք խմբերի՝ կարմիր, կապոյտ եւ նարնջագոյն, հանդէս եկան երգի մրցոյթով։ Հայրենասիրական երգերի շարա–նը մեծ ոգեւորութիւն առաջացրեց ներկաների մօտ։ Վերջում ճամբարի բոլոր մասնակիցները միասին նկար–ուեցին եւ իրար հրաժեշտ տուեցին՝ յաջորդ տարի կրկին հանդիպելու մեծ յոյսերով։

ԿԱՌԻՆԷ ԲԱՒԾԻՆԱՆ

Նորոգել Ազգին Միաւորման Գաղափարական Խարիսիւր

Հայոց վերապրումի եւ զարգացման պայքարի ճամբուն վրայ կարեւոր հանգրուան մըն է Սեւրի դաշ–նագիրը, որուն հարիւրամեակը կը լրանայ եկող տարի։

Անոր ապրող կարեւորութիւնը այն իրողութեան մէջ է, որ Մեծ Հայքի մէջ Բազրատունեաց թագաւորու–թեան կործանումէն՝ 1045էն, գրեթէ տասը դար ետք, միջազգային համայնքը ընդունեց հայ ազգը իբրեւ քաղաքական գործօն եւ հայոց պետականութեան ներ–կայացուցիչը հրաւիրեց Համաշխարհային Ա. պատե–րազմի հաշուեյարդար տեսնող այդ հաւաքին։

Դաշնագիրները, վերջին հաշիւով, իրաւական թուղթեր են, որոնք ուժ կը ստանան ստորագրիներու ենթակայական թէ առարկայական հօրութենէն։ Սեւրի դաշնագիրը օրին ստացած իր կարեւորութենէն անդին, որուն ետին կը գտնուէր Հայաստանի Հանրապետու–թեան մէջ խտացած հայոց ազգային կենսունակու–թիւնը, Համաշխարհային Ա. պատերազմին մեր հսկայ զոհողութիւնները եւ Յնդասպանութիւնը նկատի կ’առ–նէր այնքանով, որքանով Հանրապետութիւնը կը ներ–կայացնէր իբրեւ նոր ձեւաւորուող աշխարհին մէջ ազ–դակ, որ կրնայ ա՛լ աւելի հզօրանալ։

Քաղաքականութիւնը նկատի չ’առնել թուլու–թիւնները, պարտուածները՝ ինչպէս պատմութիւնը կը թելադրեն յաղթականները։ Սեւրի դաշնագրիի ճակա–տագիրն ալ տարբեր պիտի չըլլար, երբ շուտով Հանրա–պետութիւնը թուրքեւայդշեիկեան աքցանին մէջ առն–ուեցաւ ու ճգմուեցաւ։

Այնուամենայնիւ, Սեւրի մէջ վաստկուած ճանա–չումը պահպանուեցաւ, Հայաստանը մնաց հանրապետու–թիւն, թէկուզ՝ Խորհրդային պիտակով։ Միաժամանակ՝ որեւրիմ դաշնակից գոյգը՝ թուրքն ու ռուսը, ձեռք ձեռքի, կարելի եղածին չափ տկարացուցին հայկական գործօնի ապագայ հօրացման նախադրեալները, առաջին հերթին մասնատելով Հանրապետութեան միջազգայնօրէն ճանչց–ուած հողային ամբողջականութիւնը, ապա՝ շրջափա–կումներու պատանդ դարձնելով երկիրն ու ժողովուրդը։ Այդ օրերուն օրակարգ էր Արցախի հետ նաեւ Զանգեզու–րը Ատրպէյճանին կցելու խնդիրը, զոր ձախողութեան մատնեց Լեռնահայաստանի հերոսական դիմադրութիւնը։

Վերարժեւորելու համար Սեւրի դաշնագիրը եւ հետեւած Ուիլսոնեան իրաւարարութիւնը, Հայաստանի հողային պայմանական ամբողջականութիւնը վերա–կանգնելու հարց գործնապէս չի հետապնդուիր։ Կը գրենք ու կը խօսինք այդ մասին, առանց համարժէք քայլերու ձեռնարկելու։ Մեր հնարաւորութիւնները հայրենի հողին վրայ ահռելիօրէն սահմանափակուած են, ինչպէս նախատեսուած էր 1920ական թուականնե–րուն սկիզբը։

Հայոց հակառակորդներուն համար ալ հարցը

փակուած չէ, պարզապէս պատեհ առիթ մը եւ հաւասա–րակչութեան խախտելուն պարագային հետամուտ պի–տի ըլլան աշխարհաքաղաքական սեփական շահերուն, որ հայոց հայրենիքին վրայով կ’անցնի։

Կասկածէ վեր է, որ Արցախ աշխարհի ազատագրու–մը ատրպէյճանական լուծէն ամրապնդումն էր Սեւրի դաշնագիրով ճանչցուած հայկական գործօնի կենսու–նակութեան։ Քաղաքական աշխարհի վերաբերմունքը՝ թեր կամ դէմ, այդ կենսունակութեան հետ հաշիւի կը նստի։ Որքան արդիւնաւոր դրսեւորուի այդ կենսունա–կութիւնը, ո՛րքան ամուր եւ կուռ ըլլայ հայոց ազգային կազմակերպուածութիւնը, հաստատուն՝ գաղափարական հիմքը, միաբանութիւնը եւ ըմբռնողութիւնը ազգային ընդհանուր ուղեգիծին հանդէպ, այնքան կ’աճի յար–գանքը հայոց եւ անոր իղձերուն հանդէպ։

Վերջապէս, պատմութեան թատերաբեմին վրայ մնալու համար անվերջնալի, նաեւ՝ ներկայ հանդա–մանքներուն մէջ, անհաւասար պայքար մղելու հար–կադրուած է Հայաստանը եւ հայր։ Այս պայքարին մէջ չթուլնալու եւ տեղի չտալու համար, նիւթական հզօ–րութիւններու կուտակումը թերեւս չբաւեն ազգի ներ–քին ամրութիւնը եւ աշխատանքի արդիւնաւէտու–թիւնը երկար ժամանակի վրայ պահպանելու համար։ Ահա, չուրջ երեք տասնամեակէ ի վեր, Արցախի ազա–տագրական պայքարի յաղթանակը բաւական չեղաւ զայն քաղաքական սակարկութիւններէ դուրս բերելու, վերջնականացնելու եւ զարգացնելու կամք դրսեւորելու համար։ Երկիրը եւ ժողովուրդը պատանդ մնացին ոչ–պատերազմ, ոչ–խաղաղութիւն մաշող առօրեային։

Հաւանական է, որ օր մը Ուիլսոնեան Հայաստա–նի սահմանները վերականգնելէ ետք ալ նոյնը պատա–հի։ Փայլատակումները շուտ կը հանգին, կը սպառին։ 1918ի փայլատակումները Սարդարապատէն մինչեւ Արարա ու Պաքու, 1920ին հանգած էին։

Ազատ, անկախ եւ միացեալ Հայաստանը հզօր դադափար է, զոր իրագործելէ ետք պայքարը եւ կռիւը պիտի չաւարտին, այլ պիտի շարունակուին նոր դիրքե–րէ, թերեւս նոր ոսոխներու դէմ։ Այսօր, երբ կը խօսինք եւ կը գրենք մեծամասնութեան համար երազային թուացող բաղձալի նպատակին մասին, երբ յարաբերա–կան խաղաղութիւն է նաեւ մեր պետութեան համար, ժամանակն է ազգային համաձայնութիւն մշակելու ոչ թէ Միացեալ Հայաստան, Միացեալ Հայութեամբ նպա–տակին շուրջ, այլ զայն ամրապնդող, կենսաւորող եւ տեւական դարձնող ազգային առաքելութեան շուրջ։

Այո՛, այսօր եւ ոչ թէ վաղը ըսել՝ ինչո՛ւ կենսա–կան է հայոց քաղաքակրթական բնավայրի ամբողջա–ցումը եւ բնակեցումը բնիկ ժողովուրդով։ Եթէ ազգա–յին միասնութիւն պէտք է երկար եւ դաժան պայքար

մղելու, ազգովին նորանոր զոհողութիւններ յանձն առ–նելու համար, եթէ կ’ուզենք խուսափիլ հերթական փայ–լատակումէն եւ տեւական՝ ազգու ներկայութիւն ըլլալ համաշխարհային թատերաբեմին վրայ, հարկ է դրսերու մաշումին տոկալ՝ հայ անհատը, սերունդներ խանդա–վառելով ոչ միայն պատմութեամբ եւ հոն տեղ գտած սխրանքներով, այլ ներշնչելով կենսունակ, ապագայա–հայեաց գաղափարով, տեսլականով։

Միացեալ Հայաստան, միացեալ հայութեամբ բա–նաձեւը արդէն հարիւր տարիէ ի վեր գոյութեան իրա–ւունք նուաճած է։ Սակայն, ըստ երեւոյթին, նոր խթան եւ իտէալ պէտք են՝ անոնց իրականացման հետամուտ ըլլալու համար։

Հայոց պատմութիւնը շուրջ երկու հազար տարի հիւսուած է ազատութեան եւ ինքնիշխանութեան համար մղուած պայքարներով, որոնք պարբերաբար սաստկացած են, ապա հանգած, առանց երկար ժամանակի վրայ գա–նոնք արդիւնաւորել եւ ամրապնդել կարենալու, պտը–տելով ազնուականութեան, նախարարական տուներու իշխանական յաւակնութիւններուն շուրջ։

19րդ դարու ազգային գարթօնքը համաժողովր–դական խարիսխի վրայ ջանաց վերականգնել ազգն ու հայրենիքը։ Եւ այս շարժումը բոցավարողը եղաւ ազգի պատմութեան վերիվայրումներուն տոկացած հարստու–թիւնը՝ գիրը, գրականութիւնը, գեղարուեստը, մշակոյ–թը։ Յաջորդ մակարդակը, որ աննուաճ մնաց քաղա–քակրթութեան բիւրեղացումն էր։ Մենք շարունակե–ցինք տարտղնուած մնալ արեւելքի, արեւմուտքի, հիւ–սիսի եւ հարաւի միջեւ։ Ահա ա՛յս է որ պարտինք յաղ–թահարել, յամառօրէն եւ աննահանջ, մէկ անգամ ընդ–միշտ վերջ տալու համար արեւելումներու միջեւ տա–տանումներուն։

Սեւրի մէջ արձանագրուած նուաճումը նախ պի–տի գիտնանք ամրապնդել քաղաքակրթական ճակատի վրայ, որպէսզի յստակացուի հետագան՝ նպատակ, միջոց թէ առաքելութիւն։ Մենք կցորդ չենք ուրիշներու, պէտք չէ՛ ըլլանք, ուրիշներ՝ որոնք անկարող են ցոյց տալու ներդաշնակ աշխարհի եւ մարդկութեան ուղին։

Սեւրը ազգին համար յաղթանակ մըն էր ու նոր մակարդակի պետականութեան նուաճում, որ անմիջապէս դարձաւ մարտահրաւէր, մարտահրաւէրներ։ Ազգի բո–վանդակ ներոյժը համադրելու, կազմակերպելու, յարատեւ բանեցնելով՝ զարգացնելու կարիքը կայ, այդ յաղթանակը շարունակ վերարժեւորելու եւ նորոգելու համար։

Այս ճամբուն վրայ, հիմնական պիտի մնայ ազգը համախմբող՝ միաւորող գաղափարական խարիսիւր, այլ խօսքով՝ ազգի առաքելութիւնը խորհիւր եւ նորոգելը։

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ «ՅՈՒՍԱԲԵՐ»Ի

Garo Paylan, Ebru Günay address Argentine parliament

ARGENTINA—Garo Paylan and Ebru Günay of the Peoples’ Democratic Party (HDP) of Turkey delivered strong statements during a conference at the National Congress of Argentina on August 14.

“The same genocide against the Armenians 105 years ago could be repeated today against the Kurds,” stated Garo Paylan. “I am very grateful for Argentina’s recognition of the Armenian Genocide. Many countries recognized it, but did this stop our pain? We will achieve justice when the Turkish Parliament recognizes the Armenian Genocide,” added the Paylan. “Only a truly democratic Turkey will recognize the genocide against the Armenian people.”

Ebru Günay said that the HDP party has gender parity and that those accused of gender violence or those who exercise polygamy are not allowed to participate in it. “We are fighting for women in a region where patriarchy is very strong,” noted Günay. “It is very difficult to fight for the rights of different peoples in an almost fascist environment.”

Garo Paylan and Ebru Günay are participating in a tour in South America that includes Uruguay, Argentina, Chile and Brazil. They met with Uruguayan Vice President Lucia Topolansky and former President Jose “Pepe” Mujica between August 13 and 14.

(Prensa Armenia)

270-meter skyscraper planned

YEREVAN— A 270-meter skyscraper resembling a forget-me-not will be built in the city of Yerevan, Armenia.

The project by Laura Investment will see the construction of a multi-functional 71-storey building surrounded by a 200 ha apricot orchard, as well as playgrounds and a recreational area, revealed Meri Mkrtchyan, the director of the Armenian company.

The complex was designed by Bainona Engineering Consultancy, an Abu Dhabi-based

company, and the two firms insist that the building will comply with all seismic safety norms, A1Plus reports.

“The Forget-me-not complex will create 2500 jobs, and 1300 people are expected to work on construction,” Mkrtchyan said Monday, August 19.

While Mkrtchyan failed to divulge the name of the Armenian architect, she did reveal that two more years will be required to complete the design and five years to build the complex.

(PanArmenian)

Moscow ‘concerned’ with Yerevan, Baku war of words

MOSCOW—Saying that Moscow is concerned with what is being termed as accusations being hurled by Yerevan and Baku, Russian Foreign Ministry spokesperson Maria Zakharova said on August 9 that the rhetoric does not contribute to the development of favourable conditions for the Nagorno-Karabagh conflict resolution negotiations.

“This kind of rhetoric does not help to the development of favourable conditions for the negotiations process, and accordingly, to the interests of finding a compromise options for the resolution of the [Karabagh] conflict,” Zakharova said at a briefing.

“We, as one of the co-chairs

of the OSCE Minsk Group, take into consideration Moscow’s close relations with Baku and Yerevan, remain inclined to provide support with the purpose of a comprehensive advancement of the peace process,” she added.

Zakharova added that Russia’s position on deciding the final status of Nagorno Karabagh and resolving the conflict through negotiations remains unchanged.

“Russia proceeds from the point that the final status of Nagorno Karabagh must be decided through negotiations between Azerbaijan and Armenia. You know our stance. It hasn’t changed,” she said.

Armenia, Russia jointly send humanitarian aid to Syria

YEREVAN—Armenia and Russia have jointly sent another batch of humanitarian assistance to Syria through the Russian-Armenian Humanitarian Response Centre, the Ministry of Emergency Situations said in a news release.

“The humanitarian aid is envisioned for the Syrian population who was affected as a consequence of the military conflict,” the news release said. Minister of Emergency

Situations of Armenia Felix Tsolakyan personally reviewed the cargo before dispatching it.

The aid contains 52.5 metric tons of canned meat, 35 metric tons of canned fish, 40 tons of sugar, as well as dry rations weighing around 14,5 tons.

The Armenian-Russian team will deliver the cargo to representatives of the Syrian Red Crescent, which will distribute it further.

Armenia reaches ‘important’ defence agreements with Moscow

YEREVAN—Defence Ministers Sergey Shoygu of Russia and Davit Tonoyan of Armenia agreed on fresh arms deals at their latest talks held in Moscow, the Armenian Defence Ministry indicated on August 18.

The ministry spokesman, Artsrun Hovannisyan, said they discussed, among other things, Russian-Armenian “military-technical cooperation,” an official euphemism for arms production and supplies.

“Davit Tonoyan and Sergey Shoygu reached a number of important agreements on the implementation of bilateral military-political, military and military-technical programs,” Hovannisyan wrote on his Facebook page. He did not give any details of those understandings.

Hovannisyan said the two ministers also agreed on the importance of continuing joint actions by their armed forces and “reinforcing the combat readiness” of Russian troops stationed in Armenia.

A statement by the Russian Defence Ministry likewise said “joint projects of military and military-technical cooperation” were on the agenda of Saturday’s talks but did not elaborate. It quoted as Shoygu noting “the strategic level of relations” between the Russian and Armenian militaries.

(RFE/RL)

Soldier who abandoned post was ‘lost,’ says Tonoyan

YEREVAN—Circumstances surrounding how Artsakh soldier Arayik Ghazaryan, who abandoned his post and wound up on Azerbaijani territory, are being investigated, with the International Committee of the Red Cross actively involved in the process. Armenia’s Defence Minister Davit Tonoyan told reporters that he believed that Ghazaryan, who has been detained by Azerbaijani officials, had gotten “lost.”

Both Tonoyan and the Artsakh Defence Ministry dismissed Azerbaijani media and official reports, which alleged that Ghazaryan deserted his post to flee “inhumane treatment” by fellow officers and superiors calling it disinformation disseminated by the “Azerbaijani propaganda machine.”

Tonoyan urged the Azerbaijani military to put an end to the disinformation campaign.

At around noon on August

12, Ghazaryan abandoned his position in the military post in Varanda (formerly Fizouli) and was confirmed to have crossed the line of contact into Azerbaijan, according an official confirmation from Baku.

“The Azerbaijani propaganda machine is distributing on social media platforms photos of Private Arayik Ghazaryan, conscripted serviceman who appeared on the Azerbaijani side on August 12 in circumstances yet to be determined. It is mentioned that the serviceman has left his service location due to non-statutory relations, and the minor scratches and scars on Private Ghazaryan’s body are falsely presented to be evidence of violence against him,” said the Artsakh Defence Ministry in a statement the next day.

Azerbaijan, through its propaganda machine, is notorious for distorting the truth at-

tributing its own atrocities to the other side. The Artsakh Defence Ministry added that the false claims by official Baku are aimed at solely to undermine and tarnish the image of the Armenian soldier.

The ICRC announced that its representatives are engaged in confidential dialogue with representatives of the respective authorities regarding Ghazaryan.

“Within the framework of its mandate the International Committee of the Red Cross makes visits to observe the conditions of incarcerated persons, as well as to assist in establishing communication with the family,” the ICRC Yerevan office said in a statement.

Armenia’s Human Rights Defender (Ombudsman) Arman Tatoyan said that he spoke to the ICRC Armenia Director Claire Meytraud about guaranteeing the Ghazaryan’s rights.

Despite protests, Pashinyan green lights Amulsar

YEREVAN—Despite days of growing protests against a mining project in Amulsar, Prime Minister Nikol Pashinyan on August 19 said that his government will allow the Lydian International to move forward with mining gold, claiming that the mining operation will raise Armenia’s environmental standards to “unprecedented levels.”

Since the beginning of the Amulsar mining project, residents of nearby Jermuk, a resort town known for its mineral waters and natural springs, and surrounding areas have protested the effort, raising concerns about the environmental hazards of the operation and the impact it will have on Armenia’s natural resources, the residents and the drinking water.

While all roads leading to Amulsar have been blocked by residents since June of last year, Jermuk residents were joined by environmental activists beginning on August 14 to protest the findings of an independent study commissioned by the government which concluded that the mining project did not pose significant environmental risks to the region, its habitat and its residents, specifically Jermuk and Lake Sevan.

When local residents blocked the roadway to Amulsar in June, 2018, Lydian International, the British-American joint venture, threatened legal action, which led the government to hire a Lebanon-based environmental consulting firm, ELARD, to conduct an environmental impact study of the mining. At the same time, Armenia’s Investigative body launched a criminal probe of the government agency that green lit the project under the previous regime.

The Amulsar project, which could be deemed as one the largest foreign investment efforts implemented in Armenia, began in 2016, with Lydian claiming that it has spent more than \$400 million in preparation for the actual mining and dismissing environmental hazard concerns. Pashinyan’s government

said that it would wait for the report to make a decision.

The conclusions of the report were released on by Armenia’s top law enforcement official Hayk Grigoryan during a cabinet meeting.

Summing up the results of the 200-page report prepared by ELARD, Grigoryan said that audit had found that the underground water at Amulsar has no “physical connections” with Jermuk’s water sources, or, for that matter, canals or rivers that flow into Lake Sevan, saying that the lake could be contaminated with “insignificant” toxic waste in the event of a powerful earthquake.

According to Grigoryan’s briefing, the greater environmental risks to other rivers flowing through the Vayots Dzor Province, where Amulsar is located, may be minimized by Lydian enacting “mitigating measures” outlined in the ELARD report. Grigoryan claimed that Lydian has signaled its

ANCA again presses for new MCC Compact with Armenia

WASHINGTON—The Armenian National Committee of America (ANCA) is renewing its call on U.S. Secretary of State Michael Pompeo to support a new Millennium Challenge Corporation grant that would empower Armenia’s youth through a \$140 million Science, Technology, Engineering, Art, and Mathematics education program for the country’s public schools.

In a letter sent last week to Secretary Pompeo, who chairs the MCC Board of Directors, ANCA Chairman Raffi Hamparian asked the Secretary of State to review a financial analysis conducted by the World Bank that classified Armenia as an “upper middle income” country. “This highly contentious determination—made in the face of the vast and persistent poverty outside of Yerevan and across the Armenian countryside—makes Armenia ineligible for MCC grants,” explained Hamparian.

The ANCA Chairman and Secretary Pompeo last exchanged correspondence on the matter in May of 2018, when the Secretary of State stated: “We appreciate your idea of a new MCC compact focused on STEAM education for Armenia. [...] We hope to see the Armenian government make progress on MCC’s eligibility criteria (‘score-

card’) this year so that the MCC Board of Directors may consider Armenia for a compact during the annual selection process.”

The ANCA is advocating for a STEAM MCC grant for Armenia that would, similar to the MCC compact recently concluded in neighboring Georgia, deliver over \$75 million for school infrastructure improvements, \$30 million for STEAM education projects, \$15 million for vocational educational programs to meet the growing demand for information technology professionals, among other investments. The MCC grant would likely be apportioned over a 5-year period and would be subject to strict oversight by the MCC to ensure the program is benefiting students across Armenia.

The Millennium Challenge Corporation is an innovative and independent U.S. foreign aid agency that is helping lead the fight against global poverty. Created by the U.S. Congress in January 2004 with strong bipartisan support, MCC has changed the conversation on how best to deliver smart U.S. foreign assistance by focusing on good policies, country ownership, and results. MCC provides time-limited grants promoting economic growth, reducing poverty, and strengthening institutions.

One-thousand choristers honour Aznavour legacy in Cannes

CANNES, France—One thousand choristers paid tribute to French Armenian performer and international icon Charles Aznavour with concerts on the French Riviera on August 9 and 10.

The choristers, known as “Les 1000 choristes,” accompanied by an orchestra and several soloists, performed more than two dozen Aznavour songs to an audience of thousands that filled the Palais des Victoires in Cannes during a two-day concert.

The repertoire included beloved classics such as *La bohème*, *Emmenez-moi*, *Comme ils disent*, *Ave Maria*, *La mamma*, *Je voyage*, *Les bateaux sont partis*, *Pour faire une jam*, *Les comédiens*, *Sur ma vie*, *Je m’voyais déjà*, *Il faut savoir*, *Hier encore*, and *Mourir d’aimer*.

The tribute to Aznavour also included two Armenian-themed songs: *Ils sont tombés*, dedicated to the Armenian Genocide and *Pour toi Arménie*, which Aznavour composed and performed alongside dozens of French stars after the Spitak Earthquake in Armenia in 1988. The choristers, clad in red, blue

and orange scarves, performed the latter twice, forming a powerful visual that resembled the Armenian flag.

The soloists included French up and coming stars Jenifer and Michaël Gregorio. Jenifer’s performance of *La bohème* with the choristers was one of the highlights of the program. Before he performed “*Comme ils disent*,” Gregorio, in turn, emphasized how Aznavour was way ahead of his time when he released in 1972 what is considered to be one of the most seminal songs about homosexuality ever written.

Aznavour passed away in October 2018 at the age of 94. In a rather moving tribute during a state funeral, French President Emmanuel Macron said, “In France, poets never die.” In May, a memorial plaque was placed on the building on Monsieur le Prince Street in the Latin Quarter of Paris where Aznavour grew up.

Aznavour composed and performed more than a thousand songs and sold 180 million records worldwide during his legendary career that spanned eight decades.

Armenian soldiers’ wages to increase for 1st time in decade

YEREVAN—The Armenian Government has decided to increase the monthly salary of conscripted members of the Armenian Armed Forces.

The wages of servicemen who are on combat duty at military bases in direct contact conditions with the adversary has increased by 2000 drams, while those serving in the remaining bases will see a surge of 1000 drams.

Monthly salaries of conscripted soldiers vary by rank.

For example, a sergeant serving near a combat zone will receive a monthly stipend of 6500 drams, and 5500 in a non-combat zone base. Privates will receive from 4400-5400 drams.

“These sums are very symbolic, but we have to rely on the base which we have,” Prime Minister Nikol Pashinyan said at the August 8 cabinet meeting.

This is the first time wage increase for soldier for soldiers since 2009.

Panel on Vahé and Hagop Oshagan held in Lisbon

BY TALINE VOSKERITCHIAN

LISBON, Portugal—Lisbon was recently the site of two important events related to the literature of the Armenian diaspora.

The first was a panel that convened at the International Symposium of the Modern Language Association, the major professional association for scholars and teachers of language and literature, including comparative literature. This year’s theme was Remembering Voices Lost. According to the organizers, the conference, which took place between July 23 and 25 in the Portuguese capital, aimed to “recuperate the ‘lost voices’ of humanity: those that have been buried or forgotten and those that have been marginalized or othered on the grounds of their perceived foreignness.”

The panel, titled “Empire, Nation, Diaspora: A Look from the Armenian Experience,” examined the work of both Hagop and Vahé Oshagan, whose biological lives stretched over the entire twentieth century and whose output inscribed the limits of the imperial, national and diasporic projects. The panel explored the respective literary critical trajectories of the two writers, as well as the complex literary links between them. In his opening remarks, Karen Jallatyan (Armenian Studies Post-doctoral fellow at the University of Michigan, Ann Arbor), chair of the panel, stressed the singularity of the event. “This is the first time that an MLA panel is held on Hagop and Vahé Oshagan,” he said. “We are hoping that it will contribute to the advancement of Oshagan studies, which in turn will lead to new perspectives on Armenian-Turkish relations in the Ottoman Empire, the peculiarities and possibilities of diaspora literature, and the themes of loss, survival and remembrance.”

The first panelist was Nanor Kebranian (Queen Mary, University of London) who began by noting the invisibility—prior even to the possibility of being remembered—to which Diaspora Armenian literature is condemned by academia since it falls outside the purview of post-colonial, post-Ottoman, Middle Eastern as well as Ethnic and Area Studies. Kebranian then offered a reading of Hagop Oshagan’s oeuvre as a refusal to conform to any exclusionary

nationalist identity politics in rise particularly at the end of the Ottoman Empire.

Following this, Karen Jallatyan offered a reading of Vahé Oshagan’s incomplete and unpublished historical novel Promontory, including the ways it rewrites Hagop Oshagan’s Remnants from the diasporic ground and thus offers a rare perspective of the Armenian transition from empire to nation to diaspora.

Hagop Kouloujian (UCLA) gave the third presentation by attempting a comparative reading between Nigoghos Sarafian and Vahé Oshagan’s poetics, drawing attention to their deliberate openness towards non-binary diasporic becoming.

Taline Voskeritchian (Boston University) made closing remarks by discussing the emergence of Vahé Oshagan’s diasporic literature in Armenian in the context of a statement he made in 1962 at the beginning of his literary career: “You must play poker on your grandfathers’ grave if you want to be a writer.” She drew attention to the complexities of literary risk-taking that characterizes what Vahé Oshagan has called a “diaspora sensibility.”

The panel was made possible through a travel grant from the Calouste Gulbenkian Foundation.

On July 26, and in conjunction with the MLA panel, the Calouste Gulbenkian Foundation hosted the screening of Hrayr Anmahouni Eulmessekian’s experimental documentary “Vahé Oshagan: Between Acts” at the Foundation’s headquarters in Lisbon. The film has been screened at the American University of Armenia, and the Mirzoyan Library in Yerevan; at UCLA and Abril Bookstore in Los Angeles; at Institut National des Langues et Civilizations Orientales in Paris; and by the Montreal chapter of Hamazkayin Cultural Association.

The film brings together extracts from Oshagan’s poetry; Ohannes Salibian’s electronic sound-texts of Oshagan’s poems; analysis by Nichanian, Krikor Beledian, Krikor Shahinian and Oshagan himself; and biographical information about the Oshagans. The result is an arrest-

ing and informative film—an intense conversation between language, image, sound, commentary and biographical narrative. “Here, too, we have several significant qualities,” said Voskeritchian, who translated the film, including the poetic extracts. “The film is entirely in Western Armenian, about a modern Armenian writer who wrote in Armenian. This is rare in our diaspora culture. What is even more rare is that it is an experimental documentary—in image and sound—but its home, if you will, is the Western Armenian language.”

A Question-and-Answer session with Anmahouni and Voskeritchian followed, moderated by Hagop Kouloujian.

Marc Nichanian, philosopher, writer, and translator, who has written extensively about Hagop and Vahé Oshagan, offered final remarks both on the MLA panel the day before and the screening of the film. Regarding the first, he noted, “This panel was the first of its kind devoted entirely to writers writing in Armenian, not to mention the fact that they are father and son. There is here the possibility of opening some elements of Armenian literature to an international context and beginning a conversation with the world.” Nichanian further noted that on the one hand the experience of dispersion marking the diasporic experience suggests the impossibility of transmission from one generation to another, from father to son. On the other hand, Nichanian suggested that with the Oshagans, we have a complex situation that inscribes the challenges of cultural transmission in the diaspora. Kebranian, in a commentary, drew attention to an inverse phenomenon of expecting excessive transmission from Armenians living in the Diaspora. Both Nichanian and Kebranian agreed that the Diaspora Armenian experience is marked by a difficulty of transgenerational cultural transmission.

“Vahé Oshagan: Between Acts” was originally commissioned in 1994 by Hamazkayin Cultural Association, Western Region, and up-resed and translated with English subtitles in 2016 with a generous grant from the Calouste Gulbenkian Foundation.

(Talinedv)

AMULSAR...

continued from page E1

readiness to take all steps necessary.

In light of the report, Grigoryan also said that the agency, which originally gave the green light to the project in 2016, will not face charges.

“We are relieved that the Audit Report has been made public, as the Government of Armenia has repeatedly conditioned Lydian’s ability to advance the Amulsar Project on its results,” Lydian’s interim chairman and chief executive, Edward Sellers, was quoted in a statement as saying after the release of the ELARD report.

“We look forward to reading the full text of the Audit Report and are confident it will confirm Lydian’s prudential ap-

proach to environmental stewardship,” Sellers added.

Over the weekend, protesters clashed with law enforcement officers who arrested six people from the growing number of demonstrators. Pashinyan held several consultations on Monday, including a closed-door session with his ruling “My Step” faction on Monday, following which he took to Facebook to explain to the people the rationale for his decision to green light the Amulsar project.

“In the event that Amulsar is developed under existing conditions, it will be developed under unprecedented environmental standards for the Republic of Armenia,” said Pashinyan, adding that the so-called

high standards would force other mining companies to reform their practices.

“Now the government has to go to the low-level mines and tell them that they should elevate their operations to [comply with] the new standards. This is a political obligation,” Pashinyan said. “Now the companies that are operating in lower levels will be forced to spend tens of millions of dollars elevate their standards and the government has the levers to force those companies to do so.”

Meanwhile, a group called the International Federation of Human Rights issued a report Monday saying that the ELARD report “while providing additional interesting and useful information, cannot be considered in any way a simple ‘green light’ to the company to pursue its operations in Amulsar region.”



Amir

514 381 0037

9490 boul. L'Acadie

Livraison Gratuite

www.restoamir.com



Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.
 Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1

T 450 688-4111
F 450 681-5525
proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
 Sam. et dim. : 9h à 17h
 Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h





Ինվճար սպասարկություն մինչև ձեր տունը.
 Շաբաթական դեղատուփիկի պատրաստություն.
 Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)
 այլ դեղարան. Դեղերու պատուաստում
 (vaccination) հիւանդապսւծի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝
 արեան բարակութեան (INR), շնչերակային
 ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի
 (glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի
 (cholesterol), եւն.



Mary Deros
Conseillère de ville
District Parc-Extension
Arrondissement Villieray –
Saint-Michel – Parc-Extension
405 avenue Ogilvy
Montréal (Québec) H3N 1M3
514 872-3103



Effie Giannou
Conseillère de ville
District Bordeaux-Cartierville
Arrondissement Ahuntsic-Cartierville
555 rue Chapanel Ouest
bureau 600 Montréal, Québec
514 872-2246



Alan DeSousa
Maire d'arrondissement
Arrondissement de Saint-Laurent
777 boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
514 855-6000 poste 4005



Francesco Miele
Conseiller de ville
District Côte-de-Liesse
Arrondissement de Saint-Laurent
777 boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
514 855-6000 poste 4043



Jacques Cohen
Conseiller d'arrondissement
District Côte-de-Liesse
Arrondissement de Saint-Laurent
777 boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
514 855-6000 poste 4044



Aref Salem
Conseiller de ville
District Norman-McLaren
Arrondissement de Saint-Laurent
777 boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
514 855-6000 poste 4042



Michèle D. Biron
Conseillère d'arrondissement
District Norman-McLaren
Arrondissement de Saint-Laurent
777 boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
514 855-6000 poste 4018

WISHING THE ARMENIAN
COMMUNITY OF
MONTREAL, A HAPPY
KERMESSE

NOUS SOUHAITONS
UNE BONNE KERMESSE
À TOUTE LA COMMUNAUTÉ
ARMÉNIENNE DE
MONTREAL

Montréal

**COMFORTABLE.STYLISH. FUEL-EFFICIENT.
CHECK, CHECK AND CHECK.**



The all-new 2019 RAV4
FWD LE

From
\$88.00 ^{+tax} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304



The all-new 2020 COROLLA
L CVT

From
\$67.00 ^{+tax} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$22,934

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE and the displayed price includes Freight & PDI of \$1,645 towards the 2020 Toyota COROLLA L CVT. Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.



*Դիմելիք Սև Բարատապեանին
լատերի տպարարի քան իտար*

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
OPEN SATURDAYS







Special of the day with coffee and dessert
Monday to Friday \$11.95 11am – 4pm
Saturday and Sunday \$12.95 11am - 4pm

4491, boul. Samson, Chomedey, Laval
Tel: 450 681-3333

Dim. à mer. : 11h à 11h Sun. - Wed. 11am - 11pm
Jeudi à sam. : 11h à minuit Thurs. - Sat. 11am - midnight

CONNU POUR LE MEILLEUR SOUVLAKI ET GYRO EN VILLE !
KNOWN FOR THE BEST SOUVLAKI & GYRO IN TOWN!



Canadian Friends, you're invited to the

2019 AYF-YOARF Sr. Olympics in Chicago

AYF-YOARF OLYMPICS 2019

★ ★ ★ ★

MEET US IN THE MIDDLE!

Epic entertainment:
Thurs: Comedian Vahe Berberian | Fri: Hye Vibes and Tigran Asatryan
Sat: Harout Pamboukjian | Sun: Onnik Dinkjian & AYF All Stars

Thursday, August 29–Monday, September 2
Hyatt Regency O'Hare
9300 W. Bryn Mawr Ave., Rosemont, IL 60018



www.ayfolympics.org



CHOREL

ET ASSOCIÉS

Retrouver votre équilibre de vie!

450 435-9472

**RÉGLEZ VOS DETTES
RAPIDEMENT, SANS INTÉRÊT!**

PROGRAMME FÉDÉRAL
(hypothèque sur maison et auto exclues)

Laissez-nous vous aider !

Vous vivez une crise financière suite à :

Perte d'emploi, séparation, maladie ou simplement piégé par la facilité du crédit.

Signaux d'alarme :

- Le nombre de cartes de crédit détenues augmente constamment et deviennent rapidement à leur limite;
- Vous effectuez seulement le paiement minimum requis sur vos cartes, soit seulement les intérêts;
- Vous effectuez des avances de fonds sur vos cartes de crédit pour payer d'autres dettes ou votre épicerie;
- Vous aimeriez prendre votre retraite mais vos mensualités vous en empêchent;
- Vous craignez de laisser des dettes à vos héritiers.

Solution : présenter une **proposition de consommateur à vos créanciers**. Ce n'est pas une faillite mais une entente visant à rembourser ceux-ci, sans payer d'intérêts.

- Vous conservez tous vos biens, et ce, sans exception;
- Vous consolidez vos dettes en un seul paiement mensuel, fait à l'administrateur désigné, établi selon votre budget;
- **Vous ne payez plus d'intérêt**, mais seulement le capital;
- Les états de compte cessent définitivement;
- Les honoraires de l'administrateur sont assumés par les créanciers, **le service est donc gratuit pour vous**.



UNE EXPERTISE DE 23 ANS!

Consultation sans frais

Par: Danielle Chores, B.A.A.
Comptabilité (comptable agréée
de 1989 à 2009), SAI

450 435-9472

MEMBRE

AQPRI

Blainville : 28, chemin Côte St-Louis Ouest,
suite 105 / près de Curé-Labelle, J7C 1B8

450 435-9472 www.chores.ca

L'administrateur de proposition est nommé par le gouvernement et est la seule personne autorisée pour administrer légalement, et en toute confiance, une proposition de consommateur. Le processus est encadré par un agent qui surveille et s'assure de l'intégrité de l'administrateur et de l'application des règles et de la loi. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour vérifier si cette solution conviendrait à votre situation.

amici
CHAMBER ENSEMBLE

The Royal
Conservatory®
The finest instrument is the mind.



AMICI CHAMBER ENSEMBLE



RUSSELL BRAUN



ELMER ISELER SINGERS



THE CANADIAN CHILDREN'S OPERA COMPANY

KOMITAS: A Canadian Tribute

Celebrating the Soul of Armenian Music

FRIDAY, OCTOBER 25, 2019 8PM / PRE-CONCERT RECITAL 7PM
KOERNER HALL, 273 BLOOR ST. WEST, TORONTO

A multi-faceted celebration of the 150th birthday of composer Komitas Vartabed.

AMICI CHAMBER ENSEMBLE

Joaquin Valdepeñas, clarinet
David Hetherington, cello
Serouj Kradjian, piano

SPECIAL GUESTS

Russell Braun, Baritone
Elmer Iseler Singers
The Canadian Children's Opera Company

GENEROUSLY SPONSORED BY:



HAMAZKAYIN
Armenian Educational and Cultural Society, Inc.

TICKETS ON SALE NOW 416.408.0208 rcmusic.com/performance



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



FUNDED BY
THE CITY OF
TORONTO

Funded by the
Government
of Canada

Canada

TELUS centre
for performance and learning

273 BLOOR STREET WEST (BLOOR ST. & AVENUE RD.)

ACURA GABRIEL WEST-ISLAND



2016
RDX
AWD TECH PACKAGE

\$27,995
WITH 42,358 KM



BOOK YOUR NEXT
TEST DRIVE WITH
VAHAN VARTANIAN
SALES REPRESENTATIVE

4648, boul. St-Jean, D.D.O., QC H9H 2A6
514 696-7777 | acuragabriel.ca

◀ OPEN SATURDAYS ▶

* Some conditions apply. Offer available while stock is available. Offer may be changed or cancelled at any given time. Contact us for details. For details.



2017
MDX
SH-AWD ELITE

\$40,995
WITH 77,350 KM

ACURA
PRECISION CRAFTED PERFORMANCE

Il n'y a pas d'âge
pour être heureux !



RÉSIDENCE POUR ÂÎNÉS AUTONOMES
ET SEMI-AUTONOMES

Appartements 1 1/2 à 4 1/2
avec ou sans repas

Պատարագ տեղի կունենայ
մեր հանգստեան տուեէն եկըս



1½ à 4½

RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE AVEC SERVICES
DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLES

12300, boul. Laurentien (angle boul. Gouin) Montréal Qc H4K 2Z6
514 335-1881 - info@manoirgouin.com

Visitez notre site web pour connaître nos promotions

www.manoirgouin.com

Suivez-nous sur Facebook

Assura Bien inc.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

VAHAN MATOSSIAN C.d'A.A.

Courtier en Assurance de Dommages
Conseiller en Sécurité Financière

Pour vos besoins en Assurance

For your Insurance needs

(514) 903-3999 ext: 1

ANI

Ristorante

905.761.6484

1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

LOOKING FOR FULL TIME CHEF TO GRILL



www.aniristorante.ca

*Fine Dining
Catering
Party Room*
FOR ALL YOUR NEEDS

ANI BAKERY LTD

Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Սեփականատեղ՝ Արսեն Տապալադեան

Ուր կը գտնեք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջքին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պակիրով հաց եւ մենեիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough,
Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

*Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչև կլատը, Լոք՝ ժամը 2:00
(Երկուշաբթի փակ)*

**Փորձեցեք եւ
գոհ պիտի մնաք**





COLLISION CENTER - CENTRE DE COLLISION

Etablissement Tavoukdjian

6055 Pontgravé, Montreal, Quebec H4K-2E7

Tel : (514) 274-4133

Fax : (514) 904-2313

Email : info@autoralph.com

L'audit sur la mine d'Amulsar donne son feu vert à l'exploitation du metal jaune

EREVAN—Le Comité des enquêtes d'Arménie a rendu public l'intégralité du rapport de l'audit indépendante commandée par le gouvernement arménien sur les activités de la mine d'or d'Amulsar et ses incidences suspectées néfastes sur l'environnement. L'étude, réalisée par Advanced Resources Development (ELARD), a conclu sur les risques très limités de pollution des sources d'eau de Jermouk, la principale station thermique du pays, par les eaux usées de l'exploitation manière, en concluant qu'il n'y avait pas de communication entre les nappes phréatiques et les rivières de cette région du sud-est de l'Arménie et le gisement aurifère.

Le rapport de 190 pages donne donc son feu vert à l'exploitation du métal jaune, par une compagnie anglo-américaine qui avait investi plusieurs millions de dollars dans ce projet et avait dû suspendre les activités sur le site il y a un an en raison de la levée de boucliers des associations écologistes. La compagnie, Lydian International, avait lancé en août 2016 un énorme chantier sur le site d'Amulsar de la province de Vayots Dzor, censé renfermer d'importantes quantités de minerais aurifères au terme d'une très longue procédure juridique en vue d'obtenir les licences d'exploitation du gouvernement arménien.

Toutes les routes conduisant à Amulsar avaient été bloquées à parti de juin 2018 par des dizaines de personnes pro-

testant contre les activités de la mine, suspectées de polluer l'air et de contaminer les sols et la précieuse eau qui en jaillit et qui vaut la renommée de la station thermique de montagne de Jermouk, toute proche.

Lydian, qui affirme avoir déjà investi quelque 400 millions de dollars dans ce projet, a balayé du revers de la main ces accusations, en mettant en avant la qualité de ses installations minières, relevant des dernières technologies, les plus sûres pour l'environnement. La compagnie avait multiplié ses appels aux autorités arméniennes pour qu'elles mettent fin au blocage des routes, qu'elle considère comme illégal. Elle a même clairement menacé d'engager une action légale internationale contre le gouvernement arménien en mars.

De son côté, le gouvernement arménien chargeait un cabinet libanais spécialisé dans les questions environnementales, ELARD, de réaliser une étude sur l'impact environnemental de ce projet, qui constitue le plus important investissement jamais effectué en Arménie. Nikol Pachinian et d'autres officiels n'ont cessé de répéter depuis, que la reprise des activités de Lydian dépendait des conclusions de cet audit.

ELARD avait été tout spécialement chargé d'enquêter sur les éventuelles incidences

Suite à la page F2

Les prix des logements à Erevan ont explosé

EREVAN—Les prix du logement à Erevan ont augmenté de près de 10% au cours de l'année écoulée, a annoncé le 16 août une agence gouvernementale arménienne.

Le Comité du cadastre a également signalé une augmentation encore plus nette du nombre de transactions immobilières en Arménie. Il a révélé avoir enregistré plus de 16 000 transactions de ce type le mois dernier, en hausse de 17% par rapport à juillet 2018.

Cela pourrait bien expliquer une augmentation de 9,8% en glissement annuel du coût moyen des appartements à Erevan enregistrée en juillet de cette année. Le comité n'a pas fourni ce chiffre pour les autres régions du pays où les prix du logement ont toujours été beaucoup plus bas que dans la capitale arménienne.

Le Premier ministre Nikol Pachinian n'a pas tardé à s'exprimer sur ces chiffres, les décrivant comme un indice supplémentaire de la confiance du public dans son gouvernement et dans l'avenir de l'Arménie. Selon Pachinian, le marché de l'habitation domestique était stagnant avant la Révolution de

velours de 2018, de nombreux Arméniens ayant du mal à trouver des acheteurs pour leur maison en raison du taux élevé d'émigration du pays.

«Maintenant, le processus inverse est en cours : les acheteurs sont nombreux et les vendeurs peu», a écrit Pachinian sur sa page Facebook.

M. Pachinian a également confié que le volume global des prêts hypothécaires en Arménie avait plus que doublé au premier semestre de 2019. «Il s'agit d'un chiffre record sur au moins la dernière décennie», n'est-il félicité.

L'augmentation des envois de fonds des Arméniens travaillant à l'étranger peut également avoir contribué à la hausse des prix de l'immobilier. Selon la Banque centrale arménienne, ils ont augmenté de 13%, pour atteindre 705 millions de dollars, en janvier-mai 2019.

En outre, la croissance économique du pays semble s'être accélérée au cours du premier semestre de cette année, après s'être ralentie à 5,2% l'an dernier. L'économie arménienne a connu une croissance de 7,5% en 2017.

(Armenews)

La Croix-Rouge souhaite entrer en contact avec le prisonnier arménien en Azerbaïdjan

GENÈVE—Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a déclaré le 16 août que ses représentants tentaient de rendre visite au soldat arménien qui a été fait prisonnier par les forces azerbaïdjanaises près du Haut-Karabagh il y a une semaine.

Le soldat de 19 ans, Arayik Ghazarian, a été arrêté lundi dernier après avoir franchi la «ligne de contact» entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan autour du Karabagh dans des conditions encore peu claires.

L'armée azerbaïdjanaise a déclaré que Ghazarian avait prétendu avoir abandonné son unité à cause des mauvais traitements systématiques infligés par ses camarades. Le ministre arménien de la Défense, Davit Tonoyan, a démenti, affirmant que le soldat s'était probablement égaré par accident dans le territoire azerbaïdjanais.

Le Comité d'enquête arménien a ouvert une enquête pénale pour en savoir plus. Aucun militaire de l'unité de Ghazarian n'a été incul-

pé ou détenu jusqu'à présent, selon l'organe chargé de l'application de la loi.

La partie arménienne a demandé au CICR de l'aider à libérer et à rapatrier Ghazarian. Le Comité international de la Croix-Rouge a réagi en cherchant à obtenir l'autorisation de rendre visite au prisonnier de guerre arménien.

Une porte-parole du bureau du CICR à Erevan, Zara Amatuni, a expliqué que la Croix-Rouge n'avait pour l'heure pas encore été autorisée à entrer en contact avec lui. «Le dialogue des représentants du CICR avec les représentants des autorités compétentes concernant se poursuit actuellement, a-t-elle assuré. Le processus est toujours en cours.»

L'agence de presse Turan a annoncé que le médiateur azerbaïdjanais des Droits de l'Homme avait rencontré Ghazarian et que celui-ci ne s'était pas plaint de ses conditions de détention ni de son traitement par les autorités azerbaïdjanaises.

(RFE/RL)

Les autorités accusés de laisser traîner délibérément l'affaire Kotcharian

CE QU'ILS NIENT, NATURELLEMENT

EREVAN—Un haut responsable de la justice a affirmé le 16 août que les autorités arméniennes ne laissaient pas délibérément traîner la reprise du procès de l'ancien président Robert Kotcharian, et ce afin de l'empêcher de sortir de prison.

Le procès avait débuté le 13 mai. Kotcharian a été accusé de corruption et de renversement violent de l'ordre constitutionnel. Mais quelques jours plus tard, Davit Grigorian, juge du tribunal de district d'Erevan, a ordonné la libération de l'ancien président et a suspendu les audiences, mettant en doute la légalité des charges retenues contre lui.

Les procureurs ont fait appel des deux décisions fortement condamnées par les alliés politiques et les partisans du Premier ministre Nikol Pachinian. La Cour d'appel d'Arménie les a annulées le 25 juin, amenant les avocats de Kotcharian à faire appel de la décision auprès de la Cour supérieure de cassation.

Grigorian a été inculpé pour frauder et suspendu fin juillet. Les avocats du juge ont laissé entendre que l'accusation avait été portée contre lui en guise de représailles de son traitement de

l'affaire Kotcharian.

Le procès très médiatisé, qui doit maintenant être tenu par un autre juge, n'a toujours pas repris. Les avocats de Kotcharian affirment que les autorités le retardent «artificiellement» dans le cadre de leurs efforts pour maintenir l'ancien président en état d'arrestation le plus longtemps possible.

Karen Poladian, chef du département judiciaire de l'Arménie, a rejeté ces accusations. «Beaucoup de gens pointent la responsabilité du système judiciaire, a-t-il commenté à la presse. Je pense qu'ils le font à certaines fins.»

Poladian a ajouté que les avocats de Kotcharian avaient eux-mêmes renvoyé l'affaire devant la Cour de cassation. «Jusqu'à ce que la Cour de cassation rende sa décision finale, le tribunal de première instance ne peut pas tenir d'audience sur l'affaire», a-t-il expliqué.

Poladian a précisé que la Cour de cassation renverrait la semaine prochaine une copie de l'affaire au tribunal d'Erevan afin qu'elle puisse être confiée à un autre juge. Ce dernier décidera alors quand le procès

pourra reprendre.

Un des avocats de Kotcharian, Aram Orbelian, a toutefois insisté sur le fait que le procès aurait dû reprendre peu de temps après la décision de la Cour d'appel qui avait conduit à une nouvelle arrestation de son client. «Le tribunal de première instance n'a aucun motif juridique pour ne pas tenir d'audience sur l'affaire», a rappelé Orbelian au service arménien de RFE/RL.

Les accusations de coup d'État, qui ont également été lancées contre deux généraux de l'armée à la retraite, résultent des violences post-électorales à Erevan en 2008, qui ont coûté la vie à huit manifestants antigouvernementaux et à deux membres des forces de police. Les procureurs pensent que Kotcharian a illégalement ordonné aux unités de l'armée arménienne de disperser les manifestations contre les fraudes présumées lors d'une élection présidentielle.

Kotcharian, qui a dirigé le pays de 1998 à 2008, rejette les accusations, qui sont pour lui motivées politiquement. Les généraux inculpés les nient également.

(Armenews)

Le gouvernement se bat pour la ratification de la Convention d'Istanbul

EREVAN—L'église arménienne a fait une rare intervention en politique pour s'opposer publiquement à la convention et le gouvernement a fait appel à des responsables européens pour obtenir des conseils.

Les efforts du gouvernement arménien pour ratifier une convention internationale visant à prévenir la violence à l'égard des femmes se heurtent à l'opposition des conservateurs du pays, y compris de l'église influente.

La Convention d'Istanbul, un document du Conseil de l'Europe qui demande aux signataires de mettre en œuvre des mesures spécifiques pour protéger les femmes de la violence, est en cause. Il contient également des dispositions interdisant la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle

et précise que le genre est un construit social plutôt qu'un fait biologique.

L'Arménie a signé la convention en janvier 2018, sous le gouvernement précédent, mais ne l'a pas encore ratifiée. Les nouvelles autorités ont toutefois déclaré leur intention de finaliser ce processus. Le 8 mai, le ministre du Travail et des Affaires sociales, Zaruhi Batoyan, lors d'une réunion avec un responsable du Conseil de l'Europe, a déclaré que l'Arménie avait l'intention de ratifier la convention. Huit jours plus tard, le Parlement avait adopté un plan d'action quinquennal du gouvernement qui annonçait officiellement cette intention.

Cela a lancé un débat national sur la convention, de nombreuses voix conservatrices se plaignant que les tentatives de

réglementer la violence domestique représentaient une imposition de valeurs étrangères sur le modèle familial traditionnel de l'Arménie. Le débat a été exacerbé par un mouvement de style #metoo dans lequel les femmes arméniennes, pour la première fois en grand nombre, ont partagé leurs expériences en matière de violence sexuelle. Certains conservateurs ont prétendu que le mouvement était un écran de fumée visant à faciliter la ratification de la Convention d'Istanbul.

Le 26 juillet, ceux qui ont pris la parole ont été rejoints par l'Église Apostolique Arménienne, qui s'aventure rarement dans les affaires politiques mais qui a fait exception à la règle pour critiquer la convention. «Quelles que soient

Suite à la page F2

Le ministre défend les incitations à la démission des juges

EREVAN—Le ministre de la Justice, Rustam Badasian, a défendu le 15 août un projet de loi gouvernemental controversé qui propose aux membres de la Cour constitutionnelle arménienne des incitations financières pour démissionner.

En vertu d'un projet de loi élaboré par le ministère arménien de la Justice, les juges de la Cour constitutionnelle continueront à percevoir leur traitement et autres prestations s'ils présentent leur démission avant le 31 octobre.

L'un de ces juges, Alvina Gyulumian, a déjà rejeté l'offre lucrative comme non éthique. Elle a laissé entendre que ses collègues refuseraient également de le faire.

Le projet de loi a également été critiqué par certains experts juridiques et par les opposants politiques du gouvernement pour qui il s'agirait d'un «pot-de-vin» légal.

M. Badasian a toutefois insisté sur le fait que son ministère s'est contenté de concevoir un mécanisme juridique pour la «retraite anticipée» volontaire des juges adoptés dans de nombreux autres pays.

«C'est une pratique courante pendant les périodes de transition et c'est ce que prévoit notre projet de loi», a-t-il déclaré aux journalistes. «Nous attendons des propositions constructives».

«Toute solution contient certains éléments politiques, a dit M. Badasian. «Mais ça ne veut pas dire que c'est une décision partisane. C'est une décision politique qui ne peut pas transcender les frontières d'un État de droit».

Le projet de loi a été rendu public à la fin de la semaine dernière après que le Premier ministre Nikol Pashinian eut sévèrement critiqué le président de la Cour constitutionnelle, Hrayr Tovmasian. Lors d'un entretien accordé le 19 juillet au service arménien de RFE/RL, Pashinian a implicitement exigé la démis-

sion de Tovmasian et d'autres juges nommés sous les gouvernements précédents.

Tovmasian a rejeté cette attaque verbale, mettant en garde le gouvernement de Pashinian contre toute tentative de le forcer, lui et ses collègues, à démissionner.

L'idée d'encourager financièrement les démissions des membres de la Cour constitutionnelle a été lancée pour la première fois en juin par Vahe Grigorian, le nouveau juge de la Cour élu par le parlement arménien contrôlé par le gouvernement. Grigorian l'a suggéré après avoir contesté la légitimité de sept juges installés avant que les amendements à la constitution arménienne n'entrent en vigueur en avril 2018.

Les huit autres membres du tribunal, dont Tovmasian, ont rejeté les demandes de Grigorian.

Ara Ghazarian, avocat et expert en droit international, a nié l'existence d'une «crise constitutionnelle» dans le pays. Il considère que la «retraite anticipée» offerte par le gouvernement n'est pas une mauvaise idée sur le principe.

«Je ne pense pas que ce soit un pot-de-vin», a déclaré M. Ghazarian au service arménien de RFE/RL. «Essentiellement, c'est un marché. La pratique d'un marché existe dans la jurisprudence». «La question est de savoir pour quoi cela serait fait, a-t-il dit. «Cependant si l'idée est de faire démissionner les juges de la Cour constitutionnelle parce que[le gouvernement pense] qu'il y a une crise à la cour, je ne vois pas une telle crise».

Le gouvernement, a poursuivi M. Ghazarian, aurait tort d'essayer de se débarrasser de certains juges pour des raisons purement politiques. «Si tel est le but de l'accord, je pense qu'il ne reflète pas une nécessité objective», a-t-il dit. «L'opportunisme politique n'est pas une nécessité objective».

(RFE/RL)

due par le tribunal le 16 juillet, a déclaré à Amnesty International qu'il s'apprête à faire appel.

UNE LOI PERMETTANT DE BLOQUER LES SITES INTERNET

La décision du tribunal s'appuie sur la Loi sur la réglementation des publications sur Internet et la prévention des crimes commis par le biais de telles publications (couramment appelée Loi turque sur Internet – Loi n° 5651). Elle fait référence à l'article 8/A de la loi, qui permet de bloquer des sites Internet pour des raisons de protection du droit à la vie et à la sécurité des personnes et des biens, de sécurité nationale et d'ordre public, de prévention des crimes ou de protection de la santé générale, à la demande des ministères concernés ou de la présidence. Cependant, aucune justification n'est fournie pour expliquer en quoi les adresses listées tombent sous le coup de cet article de loi.

(Armenews)

Pachinian limoge trois de ses conseillers

EREVAN—Le premier ministre arménien Nikol Pachinian a renvoyé le 15 août ses deux principaux conseillers et s'est séparé d'un autre dans la foulée. Ces ordre de limogeages visant Arsen Gasparian et Aram Gharibian, postés sur le site officiel du gouvernement arménien, n'étaient assortis d'aucune explication. A.Gasparian est un ancien diplomate qui a vécu en Russie après avoir démissionné du ministère arménien des affaires étrangères à la fin des années 1990. Il avait rejoint Pachinian peu après la formation de sa nou-

velle équipe en juillet 2018.

A.Gharibian, quant à lui, occupait ses fonctions depuis juin 2018. Son limogeage sera effectif à partir du 2 septembre. L'autre conseiller faisant partie de cette «charrette» est Mher Sahakian. L'ordre de limogeage signé par le premier ministre précise cette fois qu'il a été relevé de ses fonctions à sa propre demande. N.Pachinian avait déjà renvoyé son chef du protocole et deux autres membres importants de son cabinet en avril. Parmi eux, Margarit Azarian, qui dirigeait le département des ressources hu-

GOVERNEMENT...

suite de la page **F1**

du projet minier sur la station de Jermuk, qui n'est situé qu'à 20 kilomètres d'Amulsar, et aussi sur le non moins réputé lac Sevan, vaste nappe d'eau douce qui s'étend à quelques kilomètres au nord du site minier.

Le Comité d'enquête a publié le rapport d'ELARD de près de 200 pages le 14 août, dont les conclusions ont été présentées le lendemain même par le chef du Comité, Hayk Grigorian, devant l'ensemble du gouvernement, lors de la reunion hebdomadaire du conseil des ministres. H.Grigorian a mis l'accent sur le fait que l'audit avait établi que les eaux souterraines à Amulsar n'avaient pas de «connection» hydrologique avec les sources d'eau minérale ou les rivières de Jermuk, ni avec les rivières ou canaux se déversant dans le lac Sevan. Ce grand lac de montagne, indispensable à l'équilibre écologique de tout le pays, pourrait éventuellement être contaminé par des quantités «insignifiantes» de déchets toxiques du site d'Amulsar en cas de violent séisme, concluait l'audit cité par le responsable arménien. Il ne constituerait donc pas une menace non plus pour le lac Sevan, dont le rivage sud-est abrite d'ailleurs depuis l'époque soviétique et même avant, un gisement aurifère, à Zod.

L'exploitation de gisements aurifères sont à l'origine de risques environnementaux bien plus importants pour les autres rivières parcourant le Vayots Dzor, a poursuivi H.Grigorian, en précisant qu'ils pouvaient

GÉNÉRAL...

suite de la page **F1**

les différences biologiques créées par Dieu, tous les personnes bénéficient du même soin de Dieu», a déclaré la direction de l'église dans un communiqué. L'église a également affirmé que la convention «définit un troisième sexe en plus des hommes et des femmes», ce qu'elle ne fait pas. «Il existe des points extrêmement préoccupants dans la Convention du point de vue de notre identité spirituelle nationale et de notre sécurité, nous exhortons nos autorités à s'abstenir de ratifier le document», a-t-il conclu.

Le ministère de la Justice a ensuite publié une longue déclaration dans laquelle il expliquait sa position et se plaignait d'informations «manipulées» sur la convention présentée par les opposants.

«Le ministère de la Justice

toutefois être limités, si Lydian prend les «mesures alternatives» recommandées par ELARD. Il a ajouté que la compagnie se disait prête à prendre toutes les mesures en ce sens.

H.Grigorian a par ailleurs fait savoir qu'au regard des conclusions de l'audit, le Comité d'enquête ne voyait aucune raison d'engager des poursuites contre aucun des responsables de l'agence gouvernementale arménienne qui avait donné son accord au projet minier en avril 2016. Une enquête en ce sens avait été lancée par le nouveau pouvoir en place à Erevan, en juillet 2018.

S'exprimant devant ses ministres le 15 août, Pachinian a indiqué que le gouvernement allait étudier de près le rapport d'ELARD, sans préciser s'il allait donner l'ordre de débloquer l'accès au site minier exploité par Lydian.

Au même moment, une vingtaine de militants écologistes manifestaient devant le siège du gouvernement, pour réclamer l'arrêt de l'exploitation minière sur le site, en soulignant que la mine d'Amulsar allait infliger des dommages irréparables à l'écosystème du pays entier. Les manifestants ont demandé à être reçus au plus vite par Pachinian. Un de ses collaborateurs leur fera savoir que le premier ministre les recevrait d'ici la fin du mois.

De son côté, Lydian a accueilli avec prudence les premières conclusions de l'audit, par un communiqué diffusé le 14 août. «Nous sommes soulagés

maines du bureau du premier ministre. M.Azarian n'est autre que la mère du tout puissant Artur Vanetsian, qui dirige le très influent Service de sécurité national d'Arménie, ce qui avait laissé suggérer un éventuel conflit d'intérêts. Un porte-parole de Pachinian avait indiqué à l'époque que les trois responsables avaient été remerciés en raison de l' «exécution inadéquate des ordres du premier ministre». M. Azarian avait affirmé de son côté qu'elle avait quitté ses fonctions de son propre chef.

(Armenews)

de ce que le rapport d'audit a été rendu public, le gouvernement d'Arménie ayant affirmé à plus d'une reprise, qu'il conditionnait à ses conclusions la reprise des activités de Lydian à Amulsar», a indiqué le president par interim et directeur général de la compagnie, Edward Sellers, cité dans le communiqué, en précisant qu'il attendait de lire la totalité du rapport, dont il s'est dit convaincu qu'il confirmera la «politique prudente» menée par Lydian en matière d'environnement.

Le projet Amulsar a été soutenu par les ambassades américaine et britannique à Erevan. Les diplomates américains avaient mis en garde contre la poursuite du blocage des opérations minières de Lydian, qui pourrait faire fuir d'autres investisseurs américains désireux de développer des projets en Arménie.

Lydian est une multinationale britannique, dont le siège se trouve aux États-Unis, dans le Colorado. Enregistrée à la bourse de Toronto, elle compte parmi ses actionnaires principaux des fonds d'investissements américains, canadiens et européens, ainsi que la Banque européenne de reconstruction et de développement (BERD). La compagnie prévoyait de produire 210 000 onces d'or, pour une valeur de plus de 315 millions de dollars aux taux internationaux actuels, d'ailleurs en hausse, chaque année à Amulsar. Elle s'engageait aussi à créer quelque 800 emplois permanents, et devrait figurer parmi plus gros contribuables du pays, avec environ 50 millions de dollars par an en taxes diverses.

(Armenews)

la Commission de Venise se prononce favorablement, la ratification semble inévitable compte tenu du fait que l'écrasante majorité des membres du parlement appartenant à la coalition au pouvoir, «Mon Pas», l'appuie.

Parmi les opposants à la ratification de la Convention d'Istanbul, il y a les membres du parti républicain, sous l'autorité duquel le document a été signé. Eduard Sharmazanov, un porte-parole républicain, a annoncé sur Facebook qu'il avait signé une pétition contre la convention, dans lequel il écrivait: «Non à la perversion».

La pétition a été créée par le président de la Chambre des avocats d'Arménie, Ara Zohrabyan, mais elle a ensuite été rejetée par l'animateur, change.org, car elle était réputée inclure un discours de haine.

(eurasianet.org)

ԱՅՍ ԱՆԿԻՒՆԷՆ Զուլման ճանապարհներուն վրայ

Զուլել, ձուլուել,— ահա հետաքրքրական բառեր, որոնք շատ կ'երեւին մեր հաւաքական կեանքի բառապաշարին մէջ: Հետաքրքրական են, որովհետեւ ունին նաեւ հակասական իմաստներ՝ ըստ գործածութեան:

«Զուլ»-ն է արմատը այս բառերուն, որ ըստ «Հայոց լեզուի նոր բառարան»-ին (Պէյրութ, 1992) կը նշանակէ անխառն, զուտ, ինչպէս ձոյլ ոսկին: Բայց երբ «ձուլել» բառը կը սահմանէ, նոյն բառարանը կու տայ նաեւ «մետաղներ հալեցնելով իրարու խառնել» եւ փոխաբերաբար՝ «միացնել», «նոյնացնել» ինչպէս նաեւ՝ «ժողովուրդներու ազգային դիմագիծը փոխելով զանոնք ապագայանացնել»: Այս վերջին իմաստին ալ համապատասխան՝ «ձուլուել»-ը կը սահմանէ որպէս «ուրիշ ժողովուրդներու հետ խառնուել եւ ազգային դիմագիծը կորսնցնել, ուժանալ, ապագայանալ»:

Թէեւ այս բացատրութիւնները կրնան շատ մակերեսային թուիլ, իսկ նկարագրուող իրավիճակները մեզի հինէ՛ն ծանօթ են, սակայն ձուլումը չի դադրիր մեզ տագնապեցնել:

Եւ ոչ միայն մեզ:

Գանատայի պէս բազմազգ երկրի մը համար ձուլելու եւ ձուլուելու խնդիրները տեւական լուսարձակի տակ են, մանաւանդ Քեպէզի մէջ, որ հիւսիսամերիկեան անգլիախօս (բայց ոչ միատարր) ցամաքամասին վրայ Փրանսախօս փոքր կղզի մըն է, ուր սեփական թէ նոր ներգաղթողներու ինքնութեան պահպանման թէ կոռուստին հարցերը յաճախ կ'արժարժուին:

Վերջերս անգամ մը եւս փոքր բանավէճ մը տեղի ունեցաւ, երբ Le Devoir օրաթերթի 10-11 օգոստոս շաբաթավերջի թիւին մէջ «Jeunes libéraux: divisions sur l'interculturalisme» («Երիտասարդ ազատականները — միջմշակութայնութեան վերաբերեալ տարակարծութիւններ») խմբագրականով Robert Dutrisac անդրադարձաւ այդ հարցին, իսկ Gérard Bouchard՝ ծանօթ մտաւորականը թերթի 15 օգոստոսի թիւով հակադարձեց «Des malentendus autour l'interculturalisme» («Թիւրիմացութիւններ միջմշակութայնութեան շուրջ») յօդուածով:

Նպատակս չէ այդ գրութիւններուն բովանդակութեան մանրամասնօրէն անդրադառնալ: Անոնք

պատրուակ հանդիսացան, որ դարձեալ գրեմ մեր իրավիճակին մասին: Սակայն պարտաւոր եմ քանի մը տողով ներկայացնել հոն տեղ գտած մտքերը:

Տիւթրիսազ կը հակադրէ բազմամշակութայնութեան (multiculturalisme) եւ միջմշակութայնութեան (interculturalisme) յղացքները: Երիտասարդ ազատականները ա'յս առնչութեամբ է, որ ունին տարակարծութիւններ, եւ, մինչ քեպէզցիները աւելի հակամէտ են այս երկրորդ մօտեցումին, մնացեալ գանատացիները ներկայ վարչապետի հօր՝ Pierre Elliot Trudeau-ի ատենին ջատագոված բազմամշակութայնութեան գաղափարը կ'ընդունին՝ որպէս Գանատան յատկանշող իրականութիւն: Սակայն, ըստ խմբագրականին, միջմշակութայնութիւնն ալ բազմամշակութայնութեան մէկ տարբերակն է, քանի որ բազմատարրութիւն մը կ'ենթադրէ, որ ձեւով մը կը վտանգէ Քեպէզի ինքնութիւնը՝ հիմնականին մէջ Փրանսական, բայց ազդուած նաեւ անգլիական-ամերիկեան ներկայութենէն:

Աւելի խնդրայարոյց է նոր գաղթականութեան ազդեցութիւնը, որ կը ստեղծէ համատեղութեան մշակոյթ մը (culture de convergence), մինչ իրականութեան մէջ մշակոյթներու համատեղութիւն (convergence culturelle) մըն է, որ տեղի կ'ունենայ:

Պուշար, հակաճառելով, կը պաշտպանէ միջմշակութայնութիւնը, հակադրուելով նոյնացման (assimilation) գաղափարին,— որ մենք յաճախ կը թարգմանենք որպէս ձուլում,— եւ բազմամշակութայնութեան: Հետաքրքրական է Տիւթրիսազի հակադարձութիւնը Պուշարի յօդուածին ներքեւ. «Դժուար կը պատկերացնեմ, որ ներգաղթէն յառաջացած քեպէզցիները փոքրամասնութիւններու մաս կազմեն յաւիտեանս յաւիտենից. ինծի կը թուի թէ, սերունդներու անցքով, միջմշակութայնութեան սկզբունքներուն իսկ համաձայն, որոնց չեմ հակադրուիր հիմնականին մէջ, անոնք բազկացուցիչ մասը պիտի ըլլան մեծամասնութեան»:

Ահա ճիշտ այս կէտէն է, որ կը մեկնիմ:

Զուլումը մէկ օրէն միւսը չի պատահիր: Ան կը կատարուի աստիճանաբար, յաճախ անզգալաբար:

Ի հարկէ առկայ է կամաւոր ձուլումը, որ կը բխի տարբեր նպատակներէ, տարբեր ձեւերով: Աւելի դիւրաւ

համարկուելու համար հիւրընկալ ընկերութեան մէջ, աւելի արագ ճանչցուելու եւ բարձր դիրքերու հասնելու համար, աւելի շտապ բարձրանալու համար նիւթական բարօրութեան աստիճաններէն՝ մարդիկ, եւ ոչ միայն հայերը, անուն կը փոխեն, զաւակներուն կու տան տեղական անուններ, կը դադրին իրենց մայրենի լեզուն գործածելէ, նուագագոյնի կ'իջեցնեն յարաբերութիւնները իրենց նմաններուն հետ, բնակութիւն կը հաստատեն ոչ անոնց մօտ, խառն ամուսնութիւններ կը կնքեն եւ այլն:

Բայց առկայ է նաեւ ակամայ ձուլումը: Խօսիմ մեր՝ հայերուս պարագային մասին: Նոյնիսկ եթէ մեր ինքնութենէն հրաժարելու ոչ մէկ տրամադրութիւն ունենանք, նոյնիսկ եթէ կանոնաւոր հետեւինք հայութեան լուրերուն, նոյնիսկ եթէ գաղութի կեանքին մաս կազմենք, հայրենիք այցելենք եւ այլն, չի՞ պատահիր, որ աւելի մեծ կամ յարմարաւէտ բնակարան ունենալու համար հեռանանք հայաշատ թաղերէ, աւելի բարձր վարձատրութեան համար հեռանանք հայաշատ քաղաքներէ՝ դժուարացնելով հայ կեանքին մասնակցութիւնը եւ զաւակները ազգային վարժարան զրկելու կարելիութիւնը, պակսեցնելով հայերէն խօսելու առիթները, դադրինք հայերէն կարդալէ, հայ ընկերներու բարեկամներու հետ անմիջական կապեր ունենալէ կամ հայ ընտանիք կազմելէ եւ այլն: Այս բոլորը չեմ նշեր որպէս «մեղքեր», այլ իրականութիւններ:

Գիտեմ որքան դժուար է հայ մնալ հակառակ այս բոլորին, եւ գիտեմ ի'նչ հերոսական ճիգեր կը կատարուին ոմանց կողմէ՝ այդ անպատեհութիւնները շրջանցելու համար երբ նման կացութիւններու մէջ կը գտնուին: Բայց երկար ժամանակի վրայ...

Ո՞վ ըսեր է, ո՞ր իմաստունը, որ հայը այն չէ', որուն մեծ հայրերն ու մեծ մայրերը հայ են, այլ այն՝ որուն թոռները հայ են...

Վերջին հաշուով՝ ի'նչ է հայ ըլլալը, կամ որեւէ ազգի պատկանիլը. ժառանգութի'ւն մը, ցանկութի'ւն մը, նախընտրութի'ւն մը, թէ՞ կամեցողութիւն մը:

Իսկ ո՞ւր մնաց հողը այս բոլորին մէջ...

Շնորհակալութիւն, պարոն Տիւթրիսազ...

ՎԻԷԺ-ԱՐՄԷՆ

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview • Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 • VIZUALIS.CA	 Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com  1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
Assura Bien inc. Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենյակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7 T: 514.903.3999	BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES <i>Un rendez-vous avec le savoir-faire</i> GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N. NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE 465, RUE SAINT-JEAN BUREAU 801 MONTREAL, QUEBEC H2Y 2R6 TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248 FAX : 514 842-6808  /BKNOTAIRES	JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
  Elie Berberian Courtier immobilier / Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	KORONA JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	KRIKOR MAROUNIAN RLU Independent Financial Security Broker Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance Group Insurance • Pension Plans Travel/Visitor Medical Insurance 11820 General Giraud Montreal, QC H4J 2H6 Res: (514) 332-7021 Fax: (514) 332-7376 Cell: (514) 927-2666 krikormar@gmail.com
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	 CENTUM™ Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_demersesian SOSIE DERNERSESSIAN MORTGAGE AGENT LICENCE #M12001830 716 Gordon Baker Road, Unit 204A, Toronto Ontario M2H 3B4	Pharmacie Levon Benohanian et Mher Koubelian Inc. Pharmaciens-propriétaires 3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1 T 450 688-4111 F 450 681-5525 Lun. au vend. : 8h30 à 21h Sam. et dim. : 9h à 17h Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h LIVRAISON GRATUITE membre affilié à Proxim

ՍԱՆդարար Ուտելիքներ

Փակեղնը (pumpkin)

Հարուստ է պեթա–քարոթին–ով, որ հականեխիչ է եւ դէմ կը դնէ քաղցկեղային եւ սրտանօթային հիւանդութիւններուն: Անիկա կը պայքարի նաեւ ծերութեան ազ–դանշաններուն դէմ: Փակեղնը աղքատ է ջերմութի՝ քալորի–ներու տեսակէտէն, ինչ–պէս նաեւ սակաւ է անոր սոտիումի եւ ճարպի քանակը, սակայն կը պարունակէ մեծ քանակութեամբ սննդարար բնածիւ: Փակեղնի կուտը հարուստ է փրոթէինով, երկա–թով եւ մակնիդիոմով:

Նուռը

Նուռը կը պարունակէ մեծ քանակութեամբ հականեխիչ տարրեր, ի մասնաւորի՝ էլլաժիք թթուն, որ կը նուազեցնէ բորբոքումն ու անոր տեսակները, որոնք, ըստ բժիշկներու, կրնան պատճառներէն ըլլալ քաղցկեղային եւ սրտանօթային հիւանդու–թիւններու: Ըստ վերջին ուսումնասիրութիւններու, ի յայտ եկաւ, թէ նուռի հիւթը յաջողեցաւ դէմ դնել սրտանօթային կարգ մը հիւանդութիւններու բարդացման:

Ուսումնասիրութիւնները փաստեցին նաեւ, թէ նուռի հիւթը կը նուազեցնէ փրոսթաթի (շագանակագեղձի) քաղցկեղի յառաջացման հաւանականութիւնը:

Կոճապղպեղ (Ginger)

Կոճապղպեղը կը պարունակէ տարրեր, որոնք կ’օգնեն արեան գերճնշումի նուազեցման եւ արեան շրջանառութեան բարելւման. ինչպէս նաեւ կոճապղպեղը կ’օգնէ յօդերու բորբոքումէն յառաջացած գլխացաւերու բուժման:

Կարմիր Պղպեղը

Կարմիր պղպեղը կը գօրացնէ մարմնին պաշտպանողականութիւնը: Անիկա կը պարունակէ պեթա–քարոթին եւ աղբիւր է կենսանիւթ Սէ–ի: Անոր պարունակած կեն–սանիւթ Սէ–ն երեք անգամ աւելի է նարինջին մէջ գտնուող կենսանիւթ Սէ–էն:

Լոլիկը

Լոլիկը հարուստ է լիքոպին տարրով, որ պաշտպանող վահան մըն է քաղցկեղի դէմ, նաեւ՝ սրտանօթային, թոքերու եւ կուրծքի զանազան հիւանդութիւններու դէմ:

Եփած լոլիկին մէջ լիքոպինի ազդեցութիւնը շատ աւելի է: Հետեւաբար լոլիկի թացան եւ մածուկ յաճախ պէտք է սպառել:

Ընկոյզը

Ընկոյզը սննդարար ուտելիքներու շարքին կը դասուի: Անիկա կը պարունակէ չհարստացուած ճարպ, որ կը բարձրացնէ լաւ տեսակի ճարպին՝ LDL–ին քանակը: Ըստ Հարվըրտի մէջ կատարուած ուսումնասիրութեան մը, այն կիները, որոնք բաւա–րար քանակութեամբ, չաբաթը հինգ անգամ ընկոյզ կը սպառեն, անոնց մօտ 20 առ հարիւր կը նուազի երկրորդ խումբի (Type 2) չաքարախտ ունենալու հաւանականու–թիւնը:

ՔԱՐԼԱ ԵԱՐՏԸՄԵԱՆ

Երեխայ Դաստիարակելու 5 Ոսկի Կանոններ

Ծնողներուն համար երեխայ դաստիարակելը լուրջ մարտահրաւէր է: Դուք կը ցանկաք, որ ձեր զաւակը ըլլայ յաջողակ, խելացի եւ ինքնավստահ: Ահաւասիկ՝ 5 ոս–կի կանոններ, որոնք, ըստ փորձառու մանկավարժներու, լաւագոյնս կը դաստիարա–կեն ձեր երեխաները:

–1– Երեխային ժամանակ Տրամադրեցէ՛ք

Երեխային համար նախատեսուած ժամանակը անցուցէք միայն ու միայն անոր հետ: Ո՛չ հեռառեսիլ, ո՛չ Դիմատետր, ո՛չ հեռախօս: Ո՛չ մէկ բան պէտք է խլէ երեխա–յին համար նախատեսուած ժամանակը: Զաւկին հետ ժամանակ անցընել՝ կը նշանակէ ամէն ինչ մէկ կողմ դնել: Միասին կարդացէք անոր սիրելի հեքիաթը, ֆութպոլ խա–ղացէք, պտոյտ կազմակերպեցէք… տարբերակները շատ են:

–2– Մի՛ Խրատէ՛ք, Այլ Յոյց Տուէ՛ք Սեփական Օրինակով

Երեխան ամէն ինչ ձեզմէ կը սորվի: Երեխային պահուածքը ձեզ կ’արտացոլաց–նէ: Այնպէս որ, տեւաբար հետեւեցէ՛ք, թէ ինչպէ՛ս կը պահէք դուք ձեզ՝ անոր ներկա–յութեան: Սորվեցէ՛ք ընդունիլ ձեր սխալը եւ ի հարկին ներողութիւն խնդրել, մի՛ ստէք, մի՛ հայհոյէք… այլապէս մի՛ գարմանաք, եթէ ձեր երեխան նոյն սխալները գոր–ծէ՝ ձեզ կապկելով:

–3– Երեխային Սորվեցուցէ՛ք Օգնել Շրջապատի Մարդոց

Երեխային համար շատ կարեւոր է շրջապատի մարդոց եւ յատկապէս տարեկից–ներուն հետ յարաբերութիւնը:

Երեխային սորվեցուցէ՛ք եւ սեփական օրինակով ցոյց տուէ՛ք, որ շրջապատի մարդոց պէտք է մշտապէս օգնել եւ աջակցիլ: Ան պէտք է վարժուի ընկերոջ հետ բաժնել իր խաղալիքները, միասին խաղալ: Կրնաք նաեւ միասին այցելել կարիքաւոր ընտանիքի մը եւ օգնութիւն ցուցաբերել:

–4– Երեխային Յաճախ Շնորհակալու՞թիւն Յայտնեցէ՛ք

Մասնագէտներ կը պնդեն, որ այն երեխաները, որոնց լաւ արարքին համար շնորհակալութիւն յայտնած են, աւելի երջանիկ ու ինքնավստահ կը մեծնան: Այնպէս որ, եթէ երեխան ձեզի բաժակ մը ջուր բերէ, խաղալիքները կամ սեղանը հաւաքէ, «Շնորհակալ եմ» ըսէք: Երեխան ինքն ալ կը սորվի շնորհակալ եւ երախտապարտ ըլ–լալ:

–5– Երեխային Սորվեցուցէ՛ք Տեսնել Աւելի՛ն

Շատ կարեւոր է, որ երեխան կարենայ լսել, տեսնել ու հասկնալ աւելին: Փոքր տարիքէն անոր ծանօթացուցէք տարբեր մշակոյթներու, տարբեր ազգութիւններու: Անոր համար այլազան գիրքեր գնեցէ՛ք ու միասին կարդացէ՛ք, նոր ոլորտներ բացա–յայտող ժապաւէններ դիտեցէ՛ք ու խաղացէ՛ք: Երեխային լայն աշխարհահայեացք անհրաժեշտ է:

Քիչ Զերմուժ ՊարունակողՀամեղ Եւ Հիւթեղ Պտուղներ

Յաճախ մենք մեզի հարց կու տանք, թէ ո՛ր պտուղները համեմատաբար քիչ չաքար եւ ջերմութ կը պարունակեն եւ կարելի է զանոնք առատօրէն սպառել՝ առանց մեր առողջութեան վնասելու:

Ահաւասիկ ցանկը՝ այն 9 պտուղներուն, որոնք քիչ ջերմութ կը պարունակեն: Զերմութի ճշգուծը կատարուած է իւրաքանչիւր 100 կրամի համեմատութեամբ.

1.– Ելակ 29 ջերմութ
2.– Սեխ 32 ջերմութ
3.– Կիտրոն 34 ջերմութ
4.– Զմերուկ 34 ջերմութ
5.– Կրիֆոն 36 ջերմութ
6.– Փափայա 43 ջերմութ
7.– Ազնուամորի 45 ջերմութ
8.– Ծիրան 49 ջերմութ
9.– Հաղարջ 51 ջերմութ

Այսուհանդերձ, յանձնարարելի է չափաւոր ուտել՝
Խաղող 72 ջերմութ
Կեռաս 68 ջերմութ
Թուզ 57 ջերմութ
Սալոր 52 ջերմութ
Տանձ 50 ջերմութ



Զեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝

(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

ԼԱՒՎԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

ԳՐԱԴՈՒԱՆ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՐՆԹԻՆԱԼ

ՀՕՄԻ ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ
ՊԱՏԳԱՄԱԽՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ
6-11 Հոկտեմբեր 2019

ՄՐՆԹԻՆԱԼ

5 Հոկտեմբեր 2019

Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Դպրոցի 40-ամեակի հանդիսութիւն

3 Նոյեմբեր 2019

Հեռուստաըջաւ (Telethon) ի նպաստ Ս. Յակոբ Վարժարանի
«Վ. եւ Ա. Սարաֆեան» Նախակրթարանին
եւ «Բաստրմանեան» Երկրորդականին

ՄՐՆԹԻՆԱԼ

Համագգայինի «Մուշեղ Իշխան» գրադարանը փակ պիտի ըլլայ Ուր-
բաթ 23 Օգոստոսէն մինչեւ Շաբաթ 7 Սեպտեմբեր:

Համագգայինի «Թէյ, սուրճ եւ Կարծիքներ» ակումբը կը կազմակեր-
պէ «Լեւոն Շանթ»ի նուիրուած երեկոյ: Հոկտեմբեր 24-ի երեկոյեան ժամը
7:30-ին, Կէօննեան Կեդրոնէն ներս: Օրուան դասախօս՝ ընկեր Վիգէն Թիւ-
ֆէնֆնեան: Մանրամասնութեանց համար դիմել diroug@gmail.com հասցէին:

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի եւ Կոմիտասի Ծննդեան 150-
ամեակին առիթով- Օրհնութեամբ եւ Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց
Թեմի Առաջնորդ Գերբ. Տ. Բարգէն Արքեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ
տէր եւ տիկ. Սարո եւ Թամար Տէր Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, եր-
գեցողութեամբ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ «Նոր ծաղիկ»
Մանկապատանեկան Երգչախումբին, գեղարուեստական ղեկավարու-
թեամբ եւ խմբավարութեամբ Էլիզապէթ Պտղունի-Հարպոյեանի, դաշնակի
մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլօղլեանի: Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր
2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:

ԼԱԻԱԼ

Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթ, 28 Սեպտեմբեր 2019
Կալա-նաշկերոյթ

ՀՕՄԻ ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՄՆԱՃԻՂ
30 Նոյեմբեր եւ 1 Դեկտեմբեր 2019
14 Դեկտեմբեր 2019

ԲԱՐԻ ԱՊԱՔԻՆՈՒՄ

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթլեան» կոմիտէն բարի ապափնում կը մաղթէ
ընկ. **ՔԻՒՐՔՃԵԱՆ ՎԱՐԴԱՆԻՑ:**

ՃԾԴՈՒՄ

«Հորիզոն»ի 19 Օգոստոս 2019-ի թիւին էջ 5-ի «Վանգուվըրի ՀՄԸՄ-ի
մետալակիր մարզիկներուն ողջոյնի հանդիսութիւն» թղթակցութեան եր-
րորդ պարբերութեան մէջ եղր. Կարօ Թերզեանի անունը սխալմամբ
տպուած է եղր. Կարօ Բերզեան:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՄՏ

Ողբ. **ԳՐԻԳՈՐ ԺԷՊԷՔԵԱՆ**ի մահուան Ա. տա-
րելիցին առթիւ, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի
կատարուի Կիրակի, 1 Սեպտեմբեր 2019-ին, Ս. Գե-
որգ Եկեղեցւոյ մէջ, Լաւալ, յաւարտ Ս. Պատարագի:
Սգակիրներ՝ տիկ. Մարի Ժէպէֆեան, Էլիզապէթ Ժէ-
պէֆեան եւ զւկբ., տէր եւ տիկ. Վաչէ եւ Նորա Յա-
րութիւնեան եւ զւկբ., տէր եւ տիկ. Տիմիթրի եւ Զե-
փիւռ Վարէլաս եւ զւկբ., տէր եւ տիկ. Արքահամ եւ
Թալին Աւանուս եւ զւկբ.:



Այցելեցեք Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր Եկեղեցւոյ
Կիրակնօրեայ դպրոցի կայքէջը՝
www.sourphagop.org

Chadir Meat & Restaurant
T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

RE/MAX West Realty Inc., Brokerage
Anto Keledjian
Sales Representative
Residential & Commercial
Dir: (416) 930-2686
Bus: (416) 588-6777
570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K5
ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA

SUQ
2 Champagne Drive # B9
Toronto, ON M3J 2C5
Tel: (416) 661 8998
www.suqkitchen.ca

ANI Ristorante
905.761.6484
1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

Sutton
Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0
Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbed@hotmail.com
www.suttongroupadmiral.com

hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.A.S.
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

Gary Chahinian President, Broker of Record
Gabriel Chahinian Sales Representative
416-258-8892 647-580-5818
The Diamond Realty

I.D.A.
Part of the **Pharmax** family of pharmacies.
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian
Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Tel. : **416.449.2040**
Fax: **416.449.2048**

ANI BAKERY
ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ
Middle Eastern Pizza
Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164

horiZon
H O R I Z O N
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly
Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes
(1991)
3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada
2^e classe - 2nd class: \$80
plus applicable taxes
1^{re} classe - 1st class: \$95
États-Unis / USA
1^{re} classe - 1st class: \$95 US
Ailleurs / Elsewhere
1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylva Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)
Tél.: (514) 332-3757
Télécopieur/Fax (514) 332-4870
E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca
Courrier de deuxième classe
/No. 40065294 / Second class mail
Dépôt légal: bibliothèques nationales
du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Գրիգոր Հորոյեան, (416) 494-1921
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Վարիչ Խմբագիր՝
Վահագն Գարազաշեան
Վարչական պատասխանատու՝
Սիլվա Պաշեգճեան
Քարտուղար՝ Մարինա
Տէր Խաչատուրեան
Աագ խմբագիր՝
Վրէժ-Արմէն Արքիմեան
Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա-
համեան, Թինա Սիլահեան
Չեաւորում՝ Նէնսի Կիրակոսեան
Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնբաշ

Financé par le
gouvernement
du Canada
Funded by the
Government
of Canada
Canada



ԽՈՅ (21 Մարտին 20 Ապրիլ).- Մի՛ մերժեք հիմնական դեր խաղալ ձեր ընկերության գործերը առաջ տանելու մեջ: Հաճելի լուրով մը կամ արդիւնքով մը պիտի ուրախանաք: Ճամբորդութիւն մը պիտի կատարէք: Բախտաւոր օրը Ուրբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ 3-ն:



ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս).- Պետք է գործակցիք ուրիշներու հետ: Ձեր կեցածքն ու դիրքը քաջալերողներ պիտի ունենաք: Ճնշումներէ պիտի զանգատիք, բայց բացասական մի՛ ըլլաք: Դիւանագետ եղէք: Բախտաւոր օրը Չորեքշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 4-ն:



ԵՐԿՈՒՐՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Ձղայնութիւն պիտի զգաք հարցի մը պատճառով: Խնդրեցէք խորհուրդներ պետական հարցերու մակարդակով: Հեռու մնացէք աղմկալից մթնոլորտէ: Խաղաղասէր եղէք: Բախտաւոր օրը Շաբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ 8-ն:



ԽԵՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս).- Յոգնութիւն պիտի զգաք: Առողջական անցողիկ պարագայ մը պիտի ունենաք: Մի՛ կորսնցնէք ձեր ժամանակը, այլ կանուխ գացէք աշխատանքի: Յոգնեցուցիչ շրջան մըն է, լուսարձակները պիտի կեդրոնական անցեալի ձեր արդիւնքներուն վրայ:



ԱՌԻԺ (24 Յունիսէն 23 Օգոստոս).- Յաջող եւ արդիւնաբեր շրջան մը պիտի ըլլայ: Հաշտութիւն մը պիտի կնքէք ձեր հարազատներէն մէկուն հետ: Պիտի վերագտնէք ձեր նախկին աշխուժութիւնը: Ձեր ներկայութիւնը զգալի պիտի ըլլայ ձեր ընկերային շրջանակին մէջ:



ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր).- Ձեր պահանջները թող չշատան: Սիրալիկ եղէք ձեր շուրջիներուն հետ: Կանոնաւոր կերպով առաջ տարէք ձեր գործերը եւ հանդարտութեամբ լուծեցէք ձեր առջեւ դրուած հարցերը: Բախտաւոր օրը Երեքշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 7-ն:



ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր).- Հարցերը պիտի յստականան, եւ դուք համարձակութեամբ պիտի կատարէք ձեր առջեւ դրուած քննարկումները: Յաջող ուսումնասիրութիւն մը պիտի կատարէք: Բախտաւոր օրը Կիրակին է, բախտաւոր թիւը՝ 9-ն:



ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր).- Ձեր դրամով արկածախնդրութեան մի՛ դիմէք, կրնաք վնասել ու ամէն բան կորսնցնել: Ուշադիր եղէք որոշումներ տալու ատեն: Տեսլիկ պարտականութիւններու մէջ մի՛ թերանաք: Բախտաւոր օրը Երեքշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 5-ն:



ԱՐԵՂԱԴՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր).- Պիտի վերագտնէք ձեր աշխուժութիւնը: Պիտի ստանաք լուր մը, որ ձեզի առիթ պիտի տայ նոր ուղղութիւն որդեգրելու ձեր կեանքին մէջ: Խնդիր մը պիտի ունենաք ձեր ընկերներէն մէկուն հետ, որ շուտով պիտի լուծուի:



ԱՅԾԵՂՋԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար).- Մի՛ աճապարէք լուծումներ գտնելու ձեր հարցերուն: Աշխուժութենէ զուրկ շրջան մըն է: Ձեր բախտը այս օրերուն քիչ պիտի ըլլայ, արկածախնդրութեան մի՛ դիմէք: Բախտաւոր օրը Երկուշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 2-ը:



ԾՈՎԱՆՈՒԾ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար).- Ձեր գործերը յաջող ընթացք պիտի ունենան: Մի՛ կորսնցնէք սուղ առիթները ձեր ձեռքէն: Յարմար շրջան է նոր ծրագիրներ մշակելու ձեր գործին մէջ: Բախտը ձեր կողքին պիտի ըլլայ այս օրերուն: Բախտաւոր օրը Հինգշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 6-ն:



ՁՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ).- Տազնապալից շրջան մըն է: Դուք պետք ունիք ձեր ընկերներուն զօրակցութեան: Պատասխանատուներու հետ հարցեր մի՛ ունենաք: Ձեր պարտականութիւնները լիովին կատարեցէք: Բախտաւոր օրը Երկուշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ 10-ն:

Հորիզոն

ՀԱՍՅԷ՝ 3401 Olivar-Asselin Montréal, Québec H4J 1L5

Բաժանորդագրուեցէք
«Հորիզոն» շաբաթաթերթին

ԱՆՈՒՆ-ՄԱԿԱՆՈՒՆ

ՀԱՍՅԷ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ՝ Գանատա 80 տոլար առաւել տուրք
Մ. Նահանգներ՝ 95 ամ. տոլար առաւել տուրք
Եւրոպա եւ Միջին Արեւելք՝ 125 ամ. տոլար առաւել տուրք

Ձեր բաժանորդագրութիւնը
ապահովելու համար կապ հաստատեցէք
«Հորիզոն»ի վարչութեան հետ:

Հեռաձայն՝ 514 332-3757
Ե-նամակ՝ sylvia@horizonweekly.ca

CAMAM

3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5

397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4

ARMENIAN HERITAGE CELEBRATION

ԽԱՉՎԵՐԱՅԻ ԵՆ ՄՈՒՍԱ ԼԵՐԱՆ
ՀԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻ ՅԻՇԱՏԱԿՈՒՄ

FRIDAY SEPTEMBER 6, 2019

\$10 ADMISSION

KIDS AGE 0-10: FREE

Խրախճանք ժամը 8:30PM

SATURDAY SEPTEMBER 7, 2019

\$25 ADMISSION

KIDS: AGE 5-10: \$10, UNDER 5: FREE

Շաբաթ Մատաղօրհնէք ժամը 6:00PM

Խրախճանք ժամը 8:30PM

SUNDAY SEPTEMBER 8, 2019

FREE ADMISSION

Կիրակի Պատարագ ժամը 11:00AM

Հերիսայի Օրհնութիւն ժամը 1:00PM

Հաճելի Մթնոլորտ Ամանդական Տառլ շուրհա

Համադամ ճաշեր, Փոքրերու Խաղակայր

Aleppo Superstar
Vrej Sahagian

Philadelphia Superstar
Kevork Artinian

WITH ENTERTAINMENT BY:

LA Superstar
Sahag Sislian

Canadian Superstar
Khoren Mouradian

FOR HOTEL RESERVATIONS CALL:

CAMBRIDGE - Cambridge Hotel
700 Hespler Rd, (519) 622-1505
Discount Code: ACC

ARMENIAN COMMUNITY CENTRE
15 INTERNATIONAL VILLAGE DR.
CAMBRIDGE ON.
www.armeniancentrecambridge.org

RESTAURANT MAROUCH
Cuisine Libanaise - Déjeuner - Boulangerie
514.623.5500 / 514.638.1670

Lebanese Breakfast
Foul, Hommus, Awarma,
Fatteh, etc...

Լաւագոյն Լիբանանեան
ճաշարանը Լաւալի մէջ
Հոյակապ նախաճաշ եւ
սպասարկութիւն

For further information
follow us on Facebook
784 Curé-Labelle, Laval,
QC H7V 2V3

ALBERT ARKILANIAN
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

aarkilanian@sutton.com

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596

Satisfaction garantie ou je revends
votre propriété gratuitement!*

*certaines conditions s'appliquent

ÉLIXIR

CENTRE DE BEAUTÉ

ÉPILATION AU LASER

POUR FEMME		POUR HOMME	
½ Jambes.....	150\$	Aisselles.....	40\$
Jambes complètes.....	200\$	Visage complet.....	100\$
Bikini régulier.....	60\$	Lèvre supérieure.....	25\$
Bikini complet.....	120\$	Menton.....	25\$
Avant - bras.....	80\$	Joues.....	50\$
Bras complets.....	150\$		

FORFAITS

Jambes complètes **200\$** + GRATUIT: Aisselle ou Menton ou Lèvre supérieure

Bras complets **150\$** + Aisselles - 20\$
Lèvre supérieure - 20\$

AVEC BIKINI COMPLET LE VENTRE GRATUIT !

ÉLECTROLYSE / MANUCURE / PÉDICURE / CIRE

SOINS DU VISAGE AVEC PRODUITS MARIA GALLAND

Nelly Zoboyan, Propriétaire

Centre de beauté ELIXIR (450) 933-3008
545 St-Martin Ouest, Laval (Qc) H7M 1Y9 (514) 944-5093

www.beaute-elixir.ca



CLIMABEC
REFRIGERATION INC.

DÉTENTEUR DE PERMIS DE RBQ ET CCQ

RÉFRIGÉRATION – CLIMATISATION
VENTE – INSTALLATION – SERVICE
CHUAFFAGE CENTRAL ÉLECTRIQUE

Նոր սարքաւորում
Central air condition
and Heat pump

Պանկալո, Սբլիդ լէվը, եւ Գօթէյն
տուներու մատչելի գիներ -
արագ սպասարկութիւն

Սեփականատեր՝
Կարօ Զօփուրեան

477 - 93 Avenue, Chomedey, Laval H7W 3R5
Tel. : (514) 951-5920 | Res. : (450) 686-1965



Dr. Hayk Danaciyan D.M.D.
Chirurgien Dentiste - Dental Surgeon

395, Curé Labelle, Chomedey Laval, Qc. H7V 2S5
Tél.: (450) 973-1046 Fax: (450) 973-9974

Courrier • Colis

HAXPRESS
TRANSPORT INC.

Arpie Ajemian

450.934.1049

514.777.3710

www.haxtransport.ca



Innovation
that excites

JEAN-TALON

3500, rue Jean-Talon O.
Montréal, QC H3R 2E8

514 509-7777

◀ OPEN SATURDAYS ▶

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY™

GROUPE

NISSAN

GABRIEL

NISSAN NOW

SALES EVENT



SENTRA

FINANCE FROM

0%*

FOR UP TO

84 MONTHS

ON THE SENTRA S MT.

OR

LEASE A SENTRA S FWD AT FROM \$189*/MONTH
FOR 60 MONTHS.

THAT'S LIKE PAYING

\$44**

/WEEK

RETAIL VALUE OF

\$18,384

WITH \$0 DOWN

Pack your Nissan with amazing features



BLUETOOTH® HANDS FREE
PHONE SYSTEM¹



INTELLIGENT EMERGENCY
BRAKING², AVAILABLE



HEATED FRONT SEATS,
AVAILABLE



APPLE CARPLAY® AND
ANDROID AUTO™, AVAILABLE³

THE BEST TIME TO BUY A NISSAN? NOW

VISIT NISSANGABRIELJEANTALON.CA FOR MORE DETAILS.

Offers available from August 1st to September 3rd, 2019. *The lease offer is based on a maximum of 20,000 km/year (total allowance of 100,000 km for 60 months) with excess charged at \$0.10/km. The first monthly payment and the down payment are due at lease inception. RDPRM registration fees and lien registering agent's fees (up to \$77 total) are extra and due at time of delivery. Licence, registration, insurance and applicable taxes are extra and due at inception. Includes a special lease cash of \$1,500. **Payments cannot be made on a weekly basis and are shown for informational purposes only. *Representative finance example based on a new 2019 Sentra S MT, selling price is \$18,384 financed at 0% APR equals 84 monthly payments of \$219 monthly for a 84 month term. \$0 down payment required. Cost of borrowing is \$0 for a total obligation of \$18,384. 1.Availability of specific features is dependent upon the phone's Bluetooth® support. Please refer to your phone Owner's Manual for details. Bluetooth® word mark and logos are owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Nissan is under licence. 2.IEB cannot prevent accidents due to carelessness or dangerous driving techniques. It may not provide warning or braking in certain conditions. Speed limitations apply. 3.Availability of features varies depending on the vehicle model, version, package and options chosen. A connected compatible device may be required and the availability of features may depend on the capabilities of the device. Installation fees, one-time activation fees and other fees and taxes may apply. Other conditions and limitations apply, see nissangabrieljeantalon.ca for details. Offers are available on approved credit through NCF for a limited time. Offers subject to change, continuation or cancellation without notice. Retailers are free to set individual prices. Visit www.nissangabrieljeantalon.ca for complete details. Conditions apply. ©2019 Nissan Canada Inc.



BARRY



KAREN

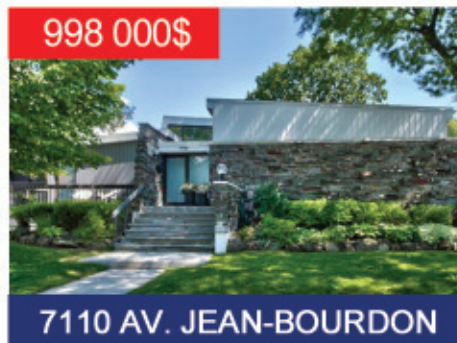


GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000



EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIERE

SIÈGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9